



PARK

GEO

JANUAR FEBRUAR
JUNI JULI MAI MÄRZ 2020
AUGUST
OKTOBER
NOVEMBER
DEZEMBER

VERANSTALTUNGEN

IMPREZY 2020

Deutsch-polnischer
UNESCO Global Geopark
Muskauer Faltenbogen

Niemiecko-polski Światowy
Geopark UNESCO
Łuk Mużakowa



Organisation
der Vereinten Nationen
für Bildung, Wissenschaft
und Kultur

Organizacja Narodów
Zjednoczonych dla
Wychowania, Nauki i Kultury



Muskauer Faltenbogen
UNESCO Global
Geopark

Łuk Mużakowa
Światowy Geopark
UNESCO

WILLKOMMEN IM UNESCO GLOBAL GEOPARK MUSKAUER FALTENBOGEN

Der deutsch-polnische UNESCO Global Geopark vereint auf 580 km² eiszeitlich geprägte Natur und Industriegeschichte in einer ganz besonderen Kulturlandschaft. Als Mitglied in einem derzeit 140 Geoparke weltweit zählenden Netzwerk besitzt er internationalen Erlebniswert.

Besonders die bunten Seen und Quellen im wald- und seenreichen Altbergbaugebiet ziehen zahlreiche Besucher an. Und neben einer Stippvisite in Glasoutlets oder traditionsreiche Töpfereien, Feldsteinkirchen oder Ringbrandöfen, Konzertbesuche und Lesungen, Wanderungen und Dampflokausflügen gibt es auch 2020 wieder viele kulturelle Höhepunkte in der Region, die sie nicht verpassen sollten!

Um in dieser Fülle an Angeboten nichts zu verpassen, stehen deutsch-, polnisch- und englischsprachige Geoparkführer bereit!



WITAMY W ŚWIATOWYM GEOPARKU UNESCO ŁUK MUŻAKOWA

Niemiecko-polski Światowy Geopark UNESCO na 580 km² jednoczy krajobraz polodowcowej przyrody i historii przemysłu w wyjątkowy krajobraz kulturowy. Jako członek światowej sieci liczącej aktualnie 140 geoparków, stanowi on wartość na poziomie międzynarodowym.

Licznych odwiedzających przyciągają przede wszystkim kolorowe jeziora i źródła w obszarze dawnego górnictwa bogatego w lasy i zbiorniki wodne. Poza wizytą w sklepie fabrycznym z wyrobami szklarskimi, czy też w tradycyjnych warsztatach ceramicznych, poza zwiedzaniem obiektów sakralnych wybudowanych z kamieni polnych, zabytkowego pieca pierścieniowego Hofmanna, poza udziałem w koncertach, prelekcjach, wędrownkach czy też przejażdżkach Leśną Kolejką, w roku 2020 na terenie geoparku odbędzie się ponownie wiele wydarzeń kulturalnych, których nie powinniście Państwo przegapić! Aby w tej mnogości ofert nie umknęło nic uwadze, do Państwa dyspozycji są niemiecko-, polsko- i angielskojęzyczni przewodnicy po Geoparku.



JANUAR

01.01., 17.00 Uhr

Traditionelles Neujahrskonzert

Die Stadt Forst (Lausitz) und die evangelischen Kirchengemeinden laden zu „Klassik trifft Rock“ mit CAPRICCIO. Erleben Sie einen gelungenen Brückenschlag zwischen Rockmusik und Adaptionen von Meisterwerken der Barockzeit.

Eintritt frei! Kollekte erbeten.

Evangelische Stadtkirche St. Nikolai,

Am Markt, 03149 Forst (Lausitz),

www.kirche-forst.de, (+49) 03562 7255

01.01., ganztägig

Neujahrsdampf – Glühweinexpress nach Kromlau

mit Dampflokbetrieb auf der Strecke Weißwasser – Kromlau

Kosten: 4,50 – 6,50 € p.P.

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,

02943 Weißwasser/O.L.,

www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

04.01., 13.00 Uhr (weitere Termine 21.03. & 22.03.)

Kleines Pralinenseminar

Unter fachkundiger Anleitung stellen Sie verschiedene Pralinen her und erhalten 500 g davon zum Vernaschen. Dauer ca. 2 h.

Teilnahmegebühr: 45,00 € p. P.

Confiserie Felicitas GmbH, Schokoladenweg 1,

03130 Spremberg OT Hornow,

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 035698 8055545

11.01., 11.00 – 17.00 Uhr

Bergbauhistorische Führung zum Jahresauftakt

Durch das „Archiv verschwundener Orte“, die Ausstellung im kirchlichen Informations- und Begegnungszentrum sowie die Museumsscheune in Horno führt Sie die Zertifizierte Geoparkführerin (ZNL) Frau Kuhlee.

Treffpunkt: 03149 Forst/L. OT Horno,

Parkplatz Gaststätte „Hornoer Krug“.

Ein Angebot der Volkshochschule Spree-Neiße.

www.kreisvolkshochschule-spn.de, (+49) 03563 90647

11.01., ab 13.00 Uhr (ganzjährig jeden Monat bis November 2020)

Großes Pralinenseminar

Unter fachkundiger Anleitung stellen Sie verschiedene Pralinen her und erhalten 1 kg davon zum Vernaschen. Dauer ca. 4 h.

Teilnahmegebühr: 90,00 € p. P.

Confiserie Felicitas GmbH, Schokoladenweg 1,

03130 Spremberg OT Hornow,

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 035698 8055545

STYCZEŃ

01.01., godz. 17.00

Tradycyjny koncert noworoczny

Miasto Forst oraz gmina ewangelicka tradycyjnie zapraszają na muzyczny start w nowy rok. „Klasyk spotyka Rock” razem z CAPROCCIO. Doświadcz udanej integracji między muzyką rockową a adaptacjami arcydzieł baroku. *Wstęp wolny, datki mile widziane.*

Ewangelicki Kościół Św. Mikołaja Forst (Lausitz), Markt, 03149 Forst (Lausitz), www.kirche-forst.de, (+49) 3562 7255

01.01., wydarzenie całonocne

Noworoczne przejazdy parowozem – ekspres z grzańcem do Kromlau

Odjazd z centralnej stacji przy Teichstraße w Weißwasser
Bilet: 4,50 – 6,50 €/os.

Waldeisenbahn Muskau GmbH, 02943 Weißwasser, www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

04.01., od 13.00 (21.03.2020, 22.03.2020)

Małe seminarium z pralinkami

Pod fachowym nadzorem wyrób czekoladek z możliwością zabrania 500 g czekoladek do domu. Czas trwania około 2 godzin

Opłata za uczestnictwo: 45,00 €/os.

Confiserie Felicitas GmbH Schokoladenweg 1, 03130 Spremberg OT Hornow, www.confiserie-felicitas.de, (+49) 35698 8055545

11.01., 11.00 – 17.00

„Historyczne górnictwo na rozpoczęcie roku.“

Wycieczka na rozpoczęcie roku przez „Archiwum zaginionych miejsc”, wystawę w kościelnym centrum informacji i spotkań, a także stodołę muzealną oraz wycieczką po wsi Hornow z panią Kuhlee (Certyfikowany przewodnik Światowego Geoparku Muskauer Faltenbogen UNESCO)

*Miejsce spotkania: 03149 Forst / L. OT Hornow, parking przy restauracji „Hornow Krug”, www.kreisvolkshochschule-spn.de
Biuro regionale Spremberg, Mittelstraße 2, 03130 Spremberg, (+49) 3563 90647*

11.01., od 13.00, przez cały rok (miesięcznie) do listopada 2020

Duże seminarium z pralinkami

Pod okiem ekspertów przygotuj różne czekoladki i 1 kg tych czekoladek weź na przekąski do domu. Czas trwania ok. 4 godz.

Opłata za uczestnictwo: 90,00 € od osoby

Confiserie Felicitas GmbH Schokoladenweg 1 03130 Spremberg OT Hornow www.confiserie-felicitas.de, (+49) 35698 8055545



12.01., ab 16.00 Uhr

Neujahrskonzert

mit dem Männergesangsverein „1845 Bad Muskau e.V.“
und dem Volkschor „Eintracht e.V.“

Festsaal im Neuen Schloss, Muskauer Park

Eine Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park Bad Muskau. www.muskauer-park.de, (+49) 35771 63 100.

12.01., 19 Uhr

Großes Orchester der Weihnachtshilfe – Konzert

Eintritt frei!

Kulturhaus Łęknica (OKSiR), Wojska Polskiego 2,

68-208 Łęknica, www.oksir.pl, (+48) 068 3753475

16.01., ab 09.00 Uhr (ganzjährig jeden Monat bis Nov. 2020)

Felicitas Produktionsführung

Produktionsführung mit Schlemmer-Frühstück u. Pralinenbuffet
Teilnahmegebühr: 45,00 € p. P.

Confiserie Felicitas GmbH, Schokoladenweg 1,

03130 Spremberg OT Hornow,

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 035698 8055545

18.01., ab 15.00 Uhr (weitere Termine 01.02., 07.03., 07.04. und 09.05.)

Eine künstlerische Reise mit dem SchokoLaden-Mädchen

Erleben Sie mit Anne Schierack eine unterhaltsame,
kunstvolle Erzählung von Texten und klassische Gesangs-
einlagen zum Siegeszug der Schokolade und des Schoko-
ladenmädchens durch Europa bis hin zur Schokoladensei-
te der Lausitz.

Eintritt: 18,50 € p.P.

Confiserie Felicitas GmbH Schokoladenweg 1,

03130 Spremberg OT Hornow,

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 35698 8055545

19.01., 16.00 Uhr

Kammerkonzert „Audi quattro!“

Kammermusik für Holzbläser

Eintritt: 12,00 € ermäßigt 9,00 €

Schloss Krobnitz, 02894 Reichenbach/OL

Weitere Informationen über die Stadtverwaltung

Reichenbach/O.L., www.reichenbach-ol.de,

(+49) 035828 7430.

25.01., 19.30 Uhr (weiterer Termin: 23.03.)

Liebesgrüße aus Muskau

Eine Kooperation mit dem Gerhard Hautmann Theater.

Festsaal im Neuen Schloß, Muskauer Park

Eine Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park

Bad Muskau.

www.muskauer-park.de, (+49) 35771 63 100

12.01., od godziny 16.00**Koncert noworoczny**

z męskim klubem śpiewającym „1845” Bad Muskau e.V. i chórem ludowym „Eintracht e.V.

Miejsce: Park Mużakowski, Bad Muskau, Nowy Zamek, Sala Festiwalowa

Fundacja „Fürst-Pückler-Park Bad Muskau”

www.muskauer-park.de, (+49) 35771 63 100

12.01., godz. 19.00**Wielka Orkiestra Świątecznej Pomocy**

Koncert, sala OKSiR, Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica
wstęp wolny, www.oksir.pl, (+48) 68 375 34 75

16.01., Od 09.00 przez cały rok (co miesiąc) do listopada 2020**Oprowadzanie po produkcji w Felicitas**

Wycieczka po produkcji Felicitas ze śniadaniem dla smakoszy i dużym bufetem z pralinkami

Opłata za uczestnictwo: 45,00 € od osoby

Confiserie Felicitas GmbH Schokoladenweg 1,
03130 Spremberg OT Hornow

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 35698 8055545

18.01., od 15.00 (01.02., 07.03., 07.04., 09.05.)**Artystyczna podróż z dziewczynką ze sklepu z czekoladą**

Doświadcz z Anne Schierack zabawnej, artystycznej narracji tekstów i klasycznych występów wokalnych, triumfalnego pochodzenia czekolady i czekoladowej dziewczyny, przez Europę po czekoladowej stronie Łużyc.

Wstęp: 18,50 € od os.

Confiserie Felicitas GmbH Schokoladenweg 1,
03130 Spremberg OT Hornow

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 35698 8055545

19.01., godzina 16.00**Koncert kameralny „Audi quattro!”**

Muzyka kameralna z drewnianymi instrumentami dętymi
Miejsce: Zamek Krobnitz (02894 Reichenbach / OL)

12,00 € ulgowy 9,00 €

Administracja miasta Reichenbach / O.L.,

www.reichenbach-ol.de, (+49) 035828 7430

25.01., godzina 19.30 (kolejny termin: 23.03.)**Pozdrowienia z Muskau**

Współpraca z teatrem Gerharda Hautmanna

Miejsce: Park Mużakowski, Bad Muskau, Nowy Zamek, Sala Festiwalowa Fundacja „Fürst-Pückler-Park tBad Muskau”

www.muskauer-park.de, (+49) 35771 63 100



FEBRUAR

05.02., ab 10.00 Uhr

(ganzjährig jeden Monat bis Dez. 2020)

Tanz ins Schokoladenland

Tanz im Schokoladenland mit Live-Musik von Lothar Ott
Eintritt: 6,00 € p. P.

Confiserie Felicitas GmbH, Schokoladenweg 1,

03130 Spremberg OT Hornow,

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 035698 8055545

09.02., 16.00 Uhr

Vogelhochzeit – Programm des sorbischen Nationalensembles Bautzen

Es wird Eintritt sgeld erhoben.

Sorbisches Kulturzentrum Schleife, Friedensstraße 65, 02959

Schleife, www.sorbisches-kulturzentrum.de,

(+49) 035773 77230



11.02., 10.00 Uhr

Kräuterwerkstatt für Kinder

Kosten: 10 €

Anmeldung über

Tel. (+49) 035772 40235,

Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen,

www.erlichthof.de,

(+49) 035772 41320

14.02., 10.00 Uhr

Korbflechten mit Kindern

Kosten: 10 €

Anmeldung über

Tel. (+49) 0172 2403228

Treffpunkt: Hofladen im Erlichthof,

Turnerweg 6, 02956 Rietschen,

www.erlichthof.de,

(+49) 035772 41320

14.02., 10.00 Uhr

Der kleine Wassermann – Ferienprogramm mit dem Puppentheater Bautzen

Eintritt: 3 €

Sorbisches Kulturzentrum Schleife, Friedensstraße 65,

02959 Schleife, www.sorbisches-kulturzentrum.de,

(+49) 035773 77230

15.02.

Kabaret REWERS

Eintritt frei!

Kulturhaus Łęknica (OKSiR), Wojska Polskiego 2,

68-208 Łęknica, www.oksir.pl, (+48) 068 3753475

LUTY

**05.02., od godziny 10.00,
przez cały rok (miesięcznie) do grudnia 2020**

Zatańcz w czekoladowym kraju

Zatańcz w czekoladowym kraju z muzyką na żywo Lothara Ott
Wstęp: 6,00 €/os.

Confiserie Felicitas GmbH Schokoladenweg,
03130 Spremberg OT Hornow

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 35698 8055545

09.02., godzina 16.00

Ptasie wesele - Program Serbołużyckiego Zespołu Narodowego Budziszyn

Miejsce: Centrum Kultury Serbołużyckiej, Friedensstraße 65,
02959 Schleife

www.sorbisches-kulturzentrum.de,

(+49) 35773 77230

11.02., godzina 10.00

Warsztaty zielone dla dzieci

Koszt: 10 €

Informacja turystyczna. Rejestracja tel.: (+49) 35772 40235

Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen

www.erlichthof.de Telefon: (+49) 35772 41320

14.02., godz. 10.00

Tkanie koszy z dziećmi

Rejestracja pod numerem 0172 240 32 28

Spotkanie: Podwórze sklepowe

Koszt: 10 €

Informacje przyrodnicze i turystyczne Erlichthof,
Turnerweg 6, 02956 Rietschen

www.erlichthof.de, (+49) 35772 41320

14.02., godz. 10.00

Mały Wodnik – program w trakcie ferii z teatrem lalek Budziszyn

Miejsce: Centrum Kultury Serbołużyckiej,
Friedensstraße 65, 02959, Schleife

Wstęp: 3,00 €

www.sorbisches-kulturzentrum.de,

(+49) 35773 77230

15.02.

Kabaret REWERS na Walentynki

wstęp wolny

Miejsce: Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji ul. Wojska
Polskiego 2, Łęknica, www.oksir.pl



15.02., 13.00 – 17.00 Uhr

10. Krauschwitzer Schneetreiben

Wintersportliche Wettbewerbe für Groß und Klein kombiniert mit viel Spaß! Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Der Eintritt ist frei!

Die Veranstaltung findet im „Helmut-Just-Stadion“, 02957 Krauschwitz, Helmut-Just-Str. 1 statt.

Weitere Informationen erhalten Sie beim Arbeitskreis Eiszeitdorf Krauschwitz, www.eiszeitdorf.de, (+49) 035771 60267.

15. und 16.02., ganztägig

Winterfahrten nach Kromlau

Kosten: 4,50 – 6,50 € p. P.

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L., www.waldeisenbahn.de,

(+49) 03576 207472

15.02., 17.00 Uhr

Winterlichtfest

Lampion-Wanderungen von fünf Startpunkten zur Schlosswiese.

Muskauer Park, beidseits der Neiße

Eine Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park Bad Muskau und des Kulturhauses Łęknica.

www.muskauer-park.de oder www.oksir.pl,

(+49) 035771 63 100

19.02., 10.00 Uhr

Töpfern mit Kindern

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40066

Kosten: 11 €

Treffpunkt: Keramikscheune im Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

23.02., 16.00 Uhr

Kammerkonzert

„Chanson d’amour“

Liebeslieder für Flöte, Sopran und Harfe von Renaissance bis Impressionismus

Kosten: 12 €, ermäßigt 9 €

Schloss Kromnitz, 02894 Reichenbach/OL.

Weitere Informationen über die Stadtverwaltung Reichenbach/O.L.,

www.reichenbach-ol.de,

(+49) 035828 7430.



15.02., 13.00 – 17.00

10. zamieć śnieżna w Krauschwitz

Zawody sportów zimowych dla wszystkich grup wiekowych. Informacje o Światowym Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa Zadbano o dobre samopoczucie fizyczne. Wydarzenie odbywa się na „Helmut Just Stadium”, 02957 Krauschwitz, Helmut-Just-Str. 1, *Bezpłatnie! Grupa robocza Eiszeitdorf Krauschwitz, www.eiszeitdorf.de, (+49) 35771 60267*

15.02 / 16.02., przez cały dzień

Zimowe wycieczki do Kromlau

*Koszt: 4,50 – 6,50 €/os.
Miejsce: Weißwasser, Teichstraße Bahnhof, Waldeisenbahn Muskau – Kromlau, Organizator: Waldeisenbahn Muskau, 02943 Weißwasser, Teichstraße
Więcej informacji na www.waldeisenbahn.de, (+49) 3576 20 74 72*



15.02.2019, od godz. 17.00

Zimowy festiwal świateł

Zainscenizowany spacer świetlny po Parku Mużakowskim Fürst-Pückler-Park Bad Muskau, 02953 Bad Muskau oraz OKSiR w Łęknicy
Więcej informacji: www.muskauer-park.de, www.oksir.pl, (+49 35771 63100)

19.02., godz. 10.00

Ceramika z dziećmi

Rejestracja (+49) 35772 40066, Spotkanie: stodoła ceramiczna
*Koszt: 11 €
Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen
www.erlichthof.de Telefon: (+49) 35772 41320*

23.02., 16.00

Koncert kameralny „Chanson d’amour”

Piosenki miłosne na flecie, sopran i harfa od renesansu po impresjonizm
*Miejsce: Zamek Krobnitz (02894 Reichenbach / OL)
Koszt: 12,00 €, obniżony 9,00 €
Administracja miasta Reichenbach / O.L.,
www.reichenbach-ol.de, (+49) 035828 7430*



MÄRZ

01.03., 11.00 – 16.00 Uhr

Frühlingswanderung in Frosch-Dur

Durch das Naturschutzgebiet „Reuthener Moor“ vorbei an Kiefern, Giesern, Geotopen und den Fragen „Was lehrt der Torf, was spricht das Moor?“ nach geht es mit der zertifizierten Geoparkführerin (ZNL) Monika Kuhlee.

Gebühr: 6,00 € p.P.

TREFFPUNKT: Parkplatz Felixsee (Gemeinde Felixsee)

Ein Angebot der Volkshochschule Spree-Neiße.

www.kreisvolkshochschule-spn.de, (+49) 03563 90647



07.03., 14.00 Uhr

Ausflug ins Wolfgebiet

Vortrag und Exkursion, ca. 4 h

Teilnahme kostenlos!

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 46762

Treffpunkt: Wolfsscheune im Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

07.03., 10.00 – 15.00 Uhr

Forscherzeit: „Luft ist nicht nix!“

Wir widmen uns spannenden Fragen: Warum erstickt man nicht in einem geschlossenen Raum? Wie kommt es, dass im Winter, wenn die Bäume kahl sind, trotzdem genug Sauerstoff in der Luft ist? Kann es sein, dass ich Sauerstoff einatme, den vorher schon mal ein anderer Mensch geatmet hat? Woraus besteht eigentlich Luft?

Anmeldung erforderlich! Kinder von 8 – 12 Jahren

Kosten: 10 € incl. Material und Mittagessen

Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser /O.L., www.station-weisswasser.de, (+49) 003576 290390

07. und 08.03., 10.00 – 17.00 Uhr

Orchideenschau – Ausstellung, Beratung, Verkauf

Eintritt: 2 €

Sorbisches Kulturzentrum Schleife, Friedensstraße 65, 02959 Schleife, www.sorbisches-kulturzentrum.de, (+49) 035773 77230

MARZEC

01.03., 11.00 – 16.00

Wiosenna wędrówka do Frosch-Dur

przez rezerwat przyrody „Reuthener Moor” obok sosen, zamków, geotopów i pytań: „Czego uczy torf, co mówi wrzosowisko?”; z panią Kuhlee (certyfikowany przewodnik Światowego Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen/ Łuk Mużakowa)

Opłata: 6,00 € od os.

Miejsce spotkania: Parking przy Felixsee (Gmina Felixsee)

www.kreisvolkshochschule-spn.de

Biuro regionalne Spremberg, Mittelstraße 2,

03130 Spremberg, (+49) 3563 90647

07.03. godzina 14.00

Wycieczka w obszar występowania wilka

Wykład i wycieczka, ok. 4 godz., Rejestracja,

(+49) 035772 46762

Wstęp wolny

Spotkanie: Stodoła Wilka

Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen

www.erlichthof.de, (+49) 35772 41320



07.03., 10.00–15.00

Czas badacza: „Powietrze nie jest niczym!”

Odpowiadamy na ekscytujące pytania: dlaczego nie dusisz się w zamkniętej przestrzeni? Jak to się dzieje, że zimą, gdy drzewa są nagie, w powietrzu jest jeszcze wystarczająco dużo tlenu? Czy to możliwe, że wdycham tlen, który wcześniej oddychał innej osobie? Z czego faktycznie składa się powietrze? Wymagana rejestracja! Dzieci w wieku 8 – 12 lat

Cena: 10,00 € (w tym materiał i obiad)

Station Junger Naturforscher,

Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser / O.L.

www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 290390

07.03. oraz 08.03., 10.00 – 17.00

Pokaz orchidei – wystawa, porady, sprzedaż

Wstęp: 2,00 €

www.sorbisches-kulturzentrum.de,

(+49) 35773 77230



08.03., 11.00 – 13.00 Uhr

Wanderung zum 15. Tag der offenen Töpferei

Dreistündige geführte Wanderung vom Braunsteich zur Töpferei Najorka in Krauschwitz und zurück mit dem Zertifizierten Geoparkführer (ZNL) Jürgen Siegemund.

Teilnahmegebühr: 3 € p. P.

Treffpunkt: 02943 Weißwasser, Waldhausstr. 118,

Parkplatz Waldhaus. Weitere Informationen über den

Arbeitskreis Eiszeitdorf Krauschwitz, www.eiszeitdorf.de,

(+49) 03576 211 562.

15.03., 16.00 Uhr

Du hast Glück bei den Frau'n, Bel Ami

Kammerkonzert mit dem Görlitzer Caféhaus- Quartett und Sopranistin

Preis: 12 €, ermäßigt 9 €

Schloss Krobnitz, 02894 Reichenbach/OL, Weitere Informa-

tionen über die Stadtverwaltung Reichenbach/O.L.,

www.reichenbach-ol.de, (+49) 035828 7430.

28. und 29.03., 10.00 – 17.00 Uhr

Sorbischer Ostereiermarkt

Schauvorführungen zum Ostereierverzieren, Markt, kleines Folkloreprogramm. Beachten Sie auch die Oster-sonderausstellung vom 01.03. – 01.04.2019!

Eintritt: Erw. 3 €, Kinder frei

Sorbisches Kulturzentrum Schleife, Friedensstraße 65,

02959 Schleife, www.sorbisches-kulturzentrum.de,

(+49) 035773 77230

29.03., 11.00 – 17.00 Uhr

Frühlingsfest

Live-Musik, Kinderangebote u. geführter Parkspaziergang

Eintritt: Erwachsene 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/

O.L., www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

29.03.

Ostermarkt in Brody

Kunsthandwerksmarkt mit Angeboten lokaler Produzenten, lokalen Osterprodukten und gastronomischen Stände

Eintritt frei

www.brody.pl



08.03., 11.00 – 13.00

**Wędrowka z okazji 15. edycji otwartych dni
Warsztatu garncarskiego**

3-godzinna wycieczka z przewodnikiem z Braunsteich do warsztatu ceramiki Najorka w Krauschwitz i z powrotem
Miejsce spotkania: 02943 Weißwasser, Waldhausstr. 118,
parking Waldhaus

3,00 € na uczestnika

Grupa robocza
Eiszeitdorf Krauschwitz,

www.eiszeitdorf.de,
(+49) 3576 211 562



15.03., godz. 16.00

**Masz szczęście z
Frau'n Bel Ami**

koncert kameralny
z kwartetem

kawiarnianym z

Görlitz i sopranistką

Miejsce: Zamek Krobnitz (02894 Reichenbach / OL)

Cena: 12,00 €, obniżona 9,00 €

Organizator: Urząd Miasta Reichenbach / O.L.,
www.reichenbach-ol.de, (+49)035828 7430

28.03. / 29.03., 10.00 – 17.00

Serbołużycki rynek pisanek

pokazy zdobienia pisanek, targ, program małego folkloru

Miejsce: Centrum Kultury Serbołużyckiej,

Friedensstraße 65, 02959, Schleife

Wstęp: dorośli: 3,00 €, dzieci: bezpłatnie

www.sorbisches-kulturzentrum.de, (+49) 35773 77230

29.03.2020, 11.00 – 17.00

Festyn wiosenny

muzyka na żywo, zajęcia dla dzieci, spacer po parku z
przewodnikiem

Wstęp: dorośli 6,00 EUR, dzieci 2,00 EUR

Łużycki Park Głazów Narzutowych w Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg / O.L. OT Nochten

www.findlingspark-nochten.de, (+49) 35774 556352

29.03.

**Jarmark wielka-
nocny w Brodach**

Rynek rzemiosła,
lokalni producenci,
lokalne produkty
wielkanocne, stoiska
gastronomiczne

Wstęp bezpłatny
www.brody.pl





APRIL

04.04., 09.00 – 13.00 Uhr

Schlachtfest zur Saisoneroeffnung

Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,
03159 NeiÙe-Malxetal OT Pusack,
www.ziegenhof-pusack.de, (+49) 035600 23155 / 23156

04.04., 14 Uhr

Ostereiermalen in der Museumsscheune Bloischdorf

Kosten: Erw. 6,50 €, Kinder 5 €
Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e.V.,
Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf,
www.museum-bloischdorf.de, (+49) 03563 608999

10.04. – 13.04., ganztägig

Osterdampf – Saisonstart Dampflokbetrieb auf allen 3 Strecken

auf den Strecken Bad Weißwasser – Bad Muskau /
Weißwasser – Kromlau / Weißwasser – Schwerer Berg
Kosten: 4,50 € – 15,00 € p. P.
Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L. www.waldeisenbahn.de,
(+49) 03576 207472



11. und 12.04., 11.00 – 17.00 Uhr

Ostereier kreativ verzieren

am 12.04.2020 15.00 – 17.00 Uhr mit Besuch des
Osterhasen, auch zum Selbermachen
Treffpunkt: Theaterscheune
Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

11.04., 15.00 Uhr

Puppentheater – Puppentheater Bautzen

Eintritt: Erw. 5 €, Kinder 3 €
Sorbisches Kulturzentrum Schleife, Friedensstraße 65,
02959 Schleife, www.sorbisches-kulturzentrum.de,
(+49) 035773 77230

KWIECIEŃ

04.04., godz. 09.00 – 13.00

Otwarcie sezonu ze świętem uboju

Miejsce: Kozia zagroda Pusack GbR, Pusack 4,
03159 Neisse-Malxetal OT Pusack
www.ziegenhof-pusack.de,
(+49) 35600 23155 i (+49) 35600 23156

04.04., godz. 14.00

Malowanie pisanek w Muzeum Bloischdorf

W Stowarzyszeniu Niederlausitzer Sorbisches Museums-
dorf Bloischdorf e.V., Gutsweg 1,
03130 Felixsee/OT Bloischdorf
dorośli 2,50 €, dzieci 1,00 €, (+49) 3563 608999
Cena: dorośli 6,50 €; Dzieci: 5,00 €
www.museum-bloischdorf.de, (+49) 03563 608999

10.04. – 13.04., cały dzień

Wielkanocna para – początek sezonu

przejazdy kolejką z napędem diesla wzdłuż wszystkich trzech
tras, Miejsce: Bad Muskau – Weißwasser – Kromlau /
Weißwasser – Schwerer Berg
Koszt: 4,50 € – 15,00 € str. P.
Organizator: Waldeisenbahn Muskau, 02943 Weißwasser,
Teichstraße,
Więcej informacji na www.waldeisenbahn.de,
(+49) 3576 20 74 72

11.04., 12.04., 11.00 – 17.00

Pisanki twórczo dekorowane

12.04. króliczek wielkanocny odwiedza od 15.00 do 17.00
do wspólnego malowania
Miejsce spotkania: Stodoła teatru
Informacja w Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen,
www.erlichthof.de, (+49) 35772 41320

11.04., godzina 15.00

Teatr Lalek Budziszyn

Miejsce: Centrum Kultury Serbołużycykiej, Friedensstraße
65, 02959, Schleife
Wstęp: dorośli: 5,00 €, dzieci: 3,00 €
www.sorbisches-kulturzentrum.de, (+49) 35773 77230

12.04., 10.00 – 18.00

Otwarcie sezonu

wycieczki tematyczne, pokazy dla dzieci
Miejsce: Muzeum Rzemiosła i Handlu Sagar,
Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar,
Cena: Oplata za wstęp
www.museum-sagar.de, (+ 49) 35771 60896



12.04., 10.00 – 18.00 Uhr

Saisoneröffnung

mit thematischen Führungen, Schauvorführungen und Lehrreichem für Kinder

regulärer Eintrittspreis

Handwerk – und Gewerbemuseum Sagar,

Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar,

www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896

12.04., 10.00 – 18.00 Uhr

Osterfest im Tierpark – Der Osterhase kommt mit Osterüberraschungen

Eintritt: Erw. 4,90 €, erm. 2,90 €, Kinder frei

Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser/O.L.,

www.tierpark-weisswasser.de, (+49) 03576 208366

13.04., 11.00 – 17.00 Uhr

Familienfest zum Ostermontag

mit Last-Minute-Ostereiersuche, sorbischen

Ostertraditionen, Foto mit dem Osterhasen, Konzert

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7,

02943 Boxberg/O.L., www.findlingspark-nochten.de,

(+49) 035774 556352

14.– 17.04., 09.00 – 16.00 Uhr

Welt-Entdecker-Tage

Wir werden unsere Welt von heute unter die Lupe nehmen und dazu spannende Aktionen planen. Seid dabei, wenn wir z.B. einen Trickfilm oder Comic produzieren, Film schauen, im selbst gebauten Backofen oder Solarkocher backen und braten. Eure Ideen für eine gute Zukunft sollen umgesetzt werden! Anmeldung erforderlich! Nur als Paket buchbar! Für Kinder von 7–10 Jahren.

Preis: 12,00 € für Verpflegung

Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,

02943 Weißwasser/O.L., www.station-weisswasser.de,

(+49) 03576 290390

17.04., 14.00 – 16.00 Uhr

Spiele aus Großmutterns Zeiten

Kosten: 3 €

Treffpunkt: Touristinformation im Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

18.04 und 19.04.

75 Jahre – Groß Kölzig am Ende des Zweiten Weltkrieges

Heimatstube Groß Kölzig, Muskauer Str. 9 und Kölziger

Dorfplatz 7, 03159 Neiße-Malxetal OT Groß Kölzig,

www.gross-koelzig.de,

(+49) 035600 5111 / 6573 / 6676 oder (+49) 0172 3652105

12.04., 10.00– 18.00

Wielkanoc w zoo - Wielkanocny króliczek ma wielkanocne niespodzianki

Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser,
Cena: Dorośli 4,90 € ulgowy 2,90 € Dzieci: bezpłatnie
www.tierpark-weisswasser.de, (+49) 03576 208366

13.04., 11.0 – 17.00

Festyn rodzinny w Poniedziałek Wielkanocny

Polowanie na pisanki w ostatniej chwili, łużyckie tradycje wielkanocne, zdjęcie z króliczkiem wielkanocnym, koncert w Łużyckim Parku Głazów Narzutowych w Nochten
Wstęp: dorośli 6,00 EUR, dzieci 2,00 EUR
Łużycki Park Głazów Narzutowych Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg / O.L. OT Nochten
www.findlingspark-nochten.de, (+49) 35774 55 63 52

14.04. – 17.04., 09.00 – 16.00

Światowy Dzień Odkrywców

Przyjrzymy się bliżej naszemu dzisiejszemu światu. Bądź z nami przy tworzeniu kreskówki lub komiksu, oglądaniu filmu, pieczeniu i usmażeniu w samodzielnie zbudowanym piekarniku lub solarnej kuchence. Wasze pomysły na dobrą przyszłość powinny zostać wdrożone! Wymagana rejestracja! Możliwość rezerwacji tylko w pakiecie! Dla dzieci w wieku 7–10 lat.

Cena: 12,00 € za wyżywienie
Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,
02943 Weißwasser /O.L.,
www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 290390

17.04., 14.00 – 16.00

Gry za czasów babci

Miejsce spotkania: informacja turystyczna
Koszt: 3 €
Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen
www.erlichthof.de Telefon: (+49) 35772 41320

18.04 i 19.04.

75 lat – Groß Kölzig pod koniec II wojny światowej

Heimatstube Groß Kölzig, Muskauer Str.9 i Kölziger Dorfplatz 7, 03159 Neiße-Malxetal OT Groß Kölzig,
www.gross-koelzig.de,
(+49) 035600 5111/6573/6676 lub (+49) 0172 3652105





24.04., 14.00 Uhr

**Saisoneroöffnung im UNESCO Global Geopark
Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa**

Rück- und Ausblick der Geschäftsstelle sowie Fachvorträge
Eintritt frei!

Alte Ziegelei, An der Ziegelei 1,
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig,
www.muskauer-faltenbogen.de,
(+49) 035600 3687-13

24.04. – 26.04.

**Eröffnung des Besucherzentrums des UNESCO
Global Geoparks Muskauer Faltenbogen / Łuk
Mużakowa und Saisoneroöffnung mit Feldbahnfahrt**

Erster Markt regionaler Produkte, mit musikalischer
Umrahmung, Bahnfahrt, Kaffee & Kuchen sowie Führun-
gen in der Ziegelei.

Kosten: individuell und programmabhängig
Klein Köllziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Köllzig,
www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de,
(+49) 035600 6681 o. (+49) 0175 2966441

25.04., 13.00 Uhr

Radtour ins Wolfsgebiet

Vortrag und Fahrradexkursion, ca. 5 h
Teilnahme kostenfrei.

Treffpunkt: Wolfsscheune im Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

25. und 26.04., 11.00 Uhr

Seenlandtage im Lausitzer Seenland

u.a. mit kostenloser Führung durch den Findlingspark
jeweils um 11.00 Uhr

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/
O.L., www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

26.04., zu den Öffnungszeiten

Schafschur

regulärer Eintrittspreis

Naturschutz-Tierpark Görlitz e.V., Zittauer Straße 43,
02826 Görlitz, www.zoo-goerlitz.de, (+49) 03581 6693000



24.04., od godziny 14.00**Otwarcie sezonu w Światowym Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa**

Przegląd i perspektywy biura Geoparku UNESCO, a także wykłady

W Dawnej Cegielni, Klein Kölziger Dorfstr. 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig

Wstęp wolny!

www.muskauer-faltenbogen.de,

(+49) 35600 3687-12 (-13; -14)

24.04. – 26.04.**Otwarcie centrum dla odwiedzających Światowego Geoparku Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa oraz otwarcie sezonu z kolejką poławą.**

Pierwszy jarmark produktów regionalnych z akompaniamentem muzycznym, podróż pociągiem, kawa i ciasto, a także wycieczki z przewodnikiem po cegielni

Koszty: indywidualne i zależne od programu

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,

03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig,

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de,

(+49) 035600 6681 o. (+49) 0175 2966441

25.04., godz. 13.00**Wycieczka rowerowa do obszaru występowania wilków**

Wykład i wycieczka rowerowa, ok. 5 godz.

Udział bezpłatny.

Miejsce spotkania: Wilcza stodoła w Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen, www.erlichthof.de,

(+49) 035772 41320

25. i 26.04., godz. 11.00**Dni pojezierza na Pojezierzu Łużyckim**

z bezpłatnym odprowadzaniem po Łużyckim Parku Głazów Narzutowych

Wstęp: dorośli 6 €, dzieci 2 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych Nochten, Parkstr. 7,

02943 Boxberg / O.L. OT Nochten,

www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

26.04., W godzinach otwarcia**Strzyżenie owiec**

Regularna opłata za wstęp

Naturschutz-Tierpark Görlitz e.V., Zittauer Straße 43,

02826 Görlitz, www.zoo-goerlitz.de, (+49) 03581 6693000



MAI

01.05., 10.00 – 15.00 Uhr

Saisoneroöffnung im Ostdeutschen Rosengarten mit Babyrosenaktion

Für Rosenfreunde und -liebhaber, für Gartenkunst-Interessierte, Traditionsbewusste und alle, die das Erwachen von Fauna und Flora entdecken wollen. Es erwarten Sie Parkführungen und musikalische Unterhaltung.

Es gelten die saisonalen Eintrittspreise!

Ostdeutscher Rosengarten, Wehrinselstr. 42,

03149 Forst (Lausitz),

www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989350

01.05. – Juli 2020

Die schöne Oberlausitz – Malereiausstellung von Rainer Hennig

Eintritt: Erw. 1 €, Kinder frei

Sorbisches Kulturzentrum Schleife, Friedensstraße 65,

02959 Schleife, www.sorbisches-kulturzentrum.de,

(+49) 035773 77230

01.05., 7.00 – 14.00 Uhr

Polnisch – deutscher Angelwettbewerb

Angelwettbewerb des polnischen Angelverbands in Łęknica
Teilnahme kostenlos

Weitere Informationen unter www.bjp.umleknica.pl.

01.05., 13.00 – 16.00 Uhr

Internationaler Feuerwehrwettbewerb in Łęknica

Eine Veranstaltung der Freiwilligen Feuerwehr in Łęknica,

ul. 1-Maja, 68-208 Łęknica

Teilnahme kostenlos

www.osp.leknica.pl

01.05., 10.00 – 17.00 Uhr

Große Frühlingspflanzenbörse

umfangreicher Pflanzenverkauf von Gartenbaubetrieben der Region und aus Polen

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/

O.L., www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

01. – 03.05., ganztägig

Dampflokbetrieb

auf den Strecken Weißwasser – Bad Muskau, Weißwasser – Kromlau

Kosten: 4,50 € - 9,50 € p. P.

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,

02943 Weißwasser/O.L.,

www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

MAJ

01.05., 10.00 – 15.00

Otwarcie sezonu we Wschodnioniemieckim Ogrodzie Różanym z akcją pączków róż.

Dla miłośników róż oraz ogrodnictwa i tych, którzy chcą odkryć przebudzenie fauny i flory. Wycieczki po parku i rozrywka muzyczna.

Obowiązują sezonowe opłaty za wstęp!

Wschodnioniemiecki Ogród Różany, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Łużyce),
www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989350

01.05. – lipiec 2020 r

Piękne Górne Łużyce - wystawa malarstwa Rainera Henniga

Wstęp: dorośli 1 €, dzieci bezpłatnie

Centrum kultury Łużyckiej Schleife, Friedensstraße 65,
02959 Loop,
www.sorbisches-kulturzentrum.de, (+49) 035773 77230

01.05., 7.00 – 14.00

Polsko – niemieckie zawody rybackie

Zawody wędkarskie Polskiego Związku Wędkarskiego w Łęknicy

Udział za darmo

Więcej informacji na www.bip.umleknica.pl.

01.05., 13.00 – 16.00

Międzynarodowy Konkurs Straży Pożarnej w Łęknicy

Wydarzenie organizowane przez Ochotniczą Straż Pożarną w Łęknicy, ul. 1-Maja, 68-208 Łęknica,

Udział za darmo, www.osp.leknica.pl

01.05., 10.00 – 17.00

Duża wiosenna giełda roślin

Szeroka sprzedaż roślin w ogrodnictwie z regionu i z Polski

Wstęp: dorośli 6 €, dzieci 2 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg / O.L. OT Nochten,
www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

01. – 03.05., cały dzień

Przejazd parowozem na trasach Weißwasser - Bad Muskau, Weißwasser - Kromlau

Koszt: 4,50 € - 9,50 €/os.

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L.,
www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

**01.05. ab 10 Uhr****Saisoneröffnung im Kromlauer Park.****Führungen durch den Kromlauer Park und in der Grube Hermann.**

Treffpunkt: Waldstation, (Bahnhof der Waldeisenbahn in Kromlau)

Kostenlos, Essen und Trinken wird versorgt.

Veranstalter: Heimatverein Kromlauer Park- und Traditionspflege e.V.,

(+49) 0376 222980 oder 210522

02.05.**Maiwochenende**

Eintritt frei!

Kulturhaus Łęknica (OKSiR), Wojska Polskiego 2,
68-208 Łęknica,

www.oksir.pl, (+48) 68 3753475

02.05., ab 10.00 Uhr**Anradeln im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa**

Teilnahme kostenfrei!

Strecke wird noch bekannt gegeben

www.muskauer-faltenbogen.de, (+49) 035600 3687-13

03.05., 10.00 – 17.00 Uhr**Frühlingsgartenmarkt mit buntem Programm**

Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

03.05., 15.00 Uhr**Kräuterwanderung „Frühlingskräuter“**

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40325

Treffpunkt: Natur- und Touristinformation Erlichthof,
Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de,

(+49) 035772 41320

06.05. – 30.9.**Zeitenwende – Das fürstliche Erbe in der Nachkriegszeit**

Sonderausstellung zum Thema Park und
Schloss Branitz nach 1945

Eintritt: 3,50 € p. P., erm. 2,50 €

Schloss Branitz, Robinienweg 5, 03042 Cottbus,
www.pueckler-museum.de, (+49) 0355 75150

09.05.**Sternradfahrt vom Landkreis Görlitz**

Ziel: Waldeisenbahn Muskau

Weitere Informationen dazu auf www.sternradfahrt.de,
(+49) 03576 207472

01.05. ab 10 Uhr**Otwarcie sezonu w Kromlauer Park.
Wycieczki z przewodnikiem po parku i kopalni
Hermann.**

Miejsce spotkań: Stacja kolejowa Waldeisenbahn w Kromlau
Bezpłatnie, wyżywienie i napoje będą zapewnione.

Organizator: Heimatverein Kromlauer Park- und Traditionspflege e. V. (Stowarzyszenie na rzecz dziedzictwa lokalnego
Kromlauer Park- und Traditionspflege e. V.)
(+49) 0376 222980 lub 210522

02.05.**Weekend majowy**

Wstęp wolny!

OKSiR, Wojska Polskiego 2, 68-208 Łęknica,
www.oksir.pl, (+48) 68 3753475

02.05., od godziny 10.00**Przejazd rowerowy w Światowym Geoparku
UNESCO Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa**

Udział bezpłatny!

Start: Marktplatz Weißwasser, 02943 Weißwasser / O.L.
www.muskauer-faltenbogen.de,
(+49) 035600 3687-12 / -13 / -14

**03.05., 10.00 – 17.00****Wiosenny targ ogrodowy z ciekawym programem**

Informacja przyrodniczo -turystyczna w Erlichthof,
Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de,
(+49) 035772 41320

03.05., godz. 15.00**Ziołowy spacer „Wiosenne zioła”**

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40325

Miejsce spotkania: Informacja przyrodniczo -turystyczna w
Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de,
(+49) 035772 41320



17.05., 15.00 – 18.00 Uhr

Thematische Führungen am Deutschen Museumstag

nur nach Voranmeldung (mind. 5 Personen)

regulärer Eintrittspreis

Handwerk- und Gewerbemuseum Sagar,

Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar,

www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896

MAI



17.05., 15.00 Uhr

„Wir erleben den Muskauer Faltenbogen“

Erkunden Sie die Geheimnisse des Muskauer Parks.

Im Anschluss Lagerfeuer.

Teilnahme kostenlos

Treffpunkt: Touristinformation, ul. Hutnicza 19,

68-208 Łęknica, www.park-muzakowski.pl,

(+48) 68 3624182

18.05. – 14.06. ganztägig

Europäische Geoparktage im UNESCO Global

Geopark Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa

mit zahlreichen (Partner-) Veranstaltungen auf deutscher und polnischer Seite

www.muskauer-faltenbogen.de,

(+49) 035600 3687-12 /-13 /-14

21.05., ab 10.00 Uhr

Himmelfahrtswochenende

mit Musik und Unterhaltungsprogramm für die ganze Familie

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7,

02943 Boxberg/O.L.,

www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

06.05. – 30.09.

Punkt zwrotny – dziedzictwo książęce w okresie powojennym

Specjalna wystawa o parku i zamku Branitz po 1945 r
Wstęp: 3,50 €, ulgowy 2,50 €
Zamek Branitz, Robinienweg 5, 03042 Cottbus,
www.pueckler-museum.de, (+49) 0355 75150

09.05.

Gwieździsty Rajd Rowerowy w powiecie Görlitz

Cel: Leśna Kolejka Mużakowska
Więcej informacji na www.sternradfahrt.de,
(+49) 03576 207472

17.05., 15.00 – 18.00

Wycieczki tematyczne z okazji Niemieckiego Dnia Muzeum

Tylko po wcześniejszym uzgodnieniu (co najmniej 5 osób).
Regularna opłata za wstęp.
Muzeum Rękodzieła i Rzemiosła Sagar, Skerbersdorfer Str. 68,
02957 Krauschwitz OT Sagar,
www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896

17.05., 15.00

„Poznajemy Łuk Mużakowa”

Poznaj sekrety Parku Mużakowskiego. Na koniec ognisko.
Udział darmowy.
Miejsce spotkania: Informacja turystyczna, ul. Hutnicza 19,
68-208 Łęknica, www.park-muzakowski.pl, (+48) 68 3624182

18.05. – 14.06.2020, cały dzień

Europejskie Dni Geoparku w Światowym Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen/Łuk Mużakowa

z licznymi (partnerskimi) wydarzeniami po stronie niemieckiej i polskiej, www.muskauer-faltenbogen.de,
(+49) 035600 3687-12 / -13 / -14

21.05., od godziny 10.00

Weekend z okazji Wniebowzięcia

z muzyką i rozrywką dla całej rodziny
Wstęp: dorośli 6 €, dzieci 2 €
Łużycki Park Głazów Narzutowych Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg / O.L. OT Nochten,
www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

21.05., 10.00 – 18.00

„Rozpalanie” w Dawnej Cegielni

Przejazd pociągiem, jedzenie, napoje i muzyka
Datki mile widziane
Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,
03159 Neisse-Malxetal OT Klein Közig,
www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de, (+49) 035600 6681 o.
(+49) 0175 2966441



21.05., 10.00 – 18.00 Uhr

Anheizen in der Alten Ziegelei

Bahnfahrt, Speisen, Getränke & Musik

Es darf gern etwas gespendet werden!

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,

03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig,

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de,

(+49) 035600 6681 o. (+49) 0175 2966441

21.05., ab 09.30 Uhr

Himmelfahrt (Männertag)

Für das leibliche Wohl wird gesorgt, familieneeignet!

Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,

03159 Neiße-Malxetal OT Pusack,

www.ziegenhof-pusack.de, (+49) 035600 23155 / 23156

21.05., ab 10 Uhr

Männertag – Gegrilltes und Getränke

mit Gegrilltem und Getränken

Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e.V.,

Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf,

www.museum-bloischdorf.de, (+49) 03563 608999

22.05., 12.00-18.00 Uhr, und 23. sowie 24.05., jeweils 10.00-18.00 Uhr

Gartenfestival Park und Schloss Branitz

Ein Paradies für Freizeitbotaniker und Gartenenthusiasten, das hochwertige Pflanzenvariationen, Gartenaccessoires und kulinarischen Köstlichkeiten bietet.

Eintritt: Erw. 12 / 7 € (Wochenend- / Tagesticket)

An der Historischen Schlossgärtnerei Branitz, 03042 Cottbus,

www.gartenfestival-branitz.de, (+49) 0355 4312440

22.05., 15.00 Uhr

(weiterer Termin 23.05., 11.00 und 14.00 Uhr)

Familientöpfern

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40066

Kosten: 14 € p. P.

Treffpunkt: Keramikscheune im Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen,

www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

22.05.

Mondscheinfahrt für Kinder

Ziel: geheim

Kosten: Erw. 17 €, Kinder 11 €, Karten im WK

Treffpunkt: Bahnhof Teichstraße der Waldeisenbahn Muskau,

02943 Weißwasser/O.L.,

www.waldeisenbahn.de,

(+49) 03576 207472

21.05., od godziny 09.30**Wniebowstąpienie (Niemiecki Dzień Mężczyzny)**

dla dobrego samopoczucia fizycznego, również dla rodzin.
Kozia Zagroda, Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,
03159 Neisse-Malxetal OT Pusack,
www.ziegenhof-pusack.de, (+49) 035600 23155 i 23156

21.05., od 10.00**Niemiecki Dzień Mężczyzny**

Grillowanie wraz z zaopatrzeniem w napoje
Stowarzyszenie Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf
Bloisdorf e.V., Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloisdorf,
www.museum-bloisdorf.de, (+49) 03563 608999

22.05., 12.00-18.00 oraz 23. i 24.05., 10.00-18.00**Festyn ogrodowy w Parku i Zamku w Branitz**

Raj dla botaników rekreacyjnych i miłośników ogrodów,
oferujący wysokiej jakości odmiany roślin, akcesoria
ogrodnicze i przysmaki kulinarne.
Wstęp: dorośli 12/7 € (bilet weekendowy / całodzienny),
dalsze ceny na stronie internetowej
Historische Schlossgärtnerei Branitz, 03042 Cottbus,
www.gartenfestival-branitz.de, (+49) 0355 4312440

22.05., 15.00 (kolejne terminy 23.05., godz. 14.00)**Rodzinne wyrabianie garnków**

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40066
Koszt: 14 €

Miejsce spotkania: Stodoła ceramiczna w Erlichthof,
Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de,
(+49) 035772 41320

22.05.**Przejazd dla dzieci w świetle księżycyca**

Cel: sekret

Koszty: dorośli 17 €, dzieci 11 €, bilety w przedsprzedaży

Miejsce spotkania: dworzec kolejowy Waldeisenbahn
Teichstraße, Weißwasser

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L.,
www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

24.05., 09.30 – 17.00**Dzień Geoparku w „Dawnej Cegielni” Klein Kölzig**

z wykładem, wędrówką, wycieczkami po cegielni i prze-
jazdami kolejką

Koszty: przejazdy 3,50 €, wycieczki 3 €

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,
03159 Neisse-Malxetal OT Klein Kölzig,
www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de,
(+49) 035600 6681 o. (+49) 0175 2966441



24.05., 09.30 – 17.00 Uhr

Geoparktag an der „Alten Ziegelei“ Klein Kölzig

Mit Vortrag, Wanderung, Ziegeleiführungen & Bahnfahrten.
Für leibliches Wohl ist gesorgt.

Kosten: Fahrten 3,50 €, Führungen 3 €

*Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,*

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de,

(+49) 035600 6681 o. (+49) 0175 2966441

24.05., 11.00 – 16.00 Uhr

**Rosengartensonntag – Stauden im Ostdeutschen
Rosengarten**

Beim ersten Rosengartensonntag der noch jungen Saison
stehen die farbenfrohen und duftenden Begleiterinnen, die
Stauden, im Mittelpunkt.

Es gelten die saisonalen Eintrittspreise!

*Ostdeutscher Rosengarten, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lausitz),*

www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989350

24.05., 9.30 Uhr

6. Branitzer Pyramidenlauf

Lauf über wahlweise 2.220, 4.440, 6.660 oder 8.880 m auf
Wegen der historischen Pferderennbahn und vorbei an den
Pyramiden im Branitzer Park des Fürsten Pückler.

Startpunkt Cottbuser Torhaus.

Eintritt: verschieden

*Weitere Informationen über die Cottbuser Parkläufer e. V.,
www.cpl-ev.de*

30.05. – 01.06., ganztägig

**Park- und Blütenfest im Kromlauer Azaleen- und
Rhododendronpark**

Buntes Programm im Kromlauer Park für Groß und Klein
mit Blaulichtmeile, Königinnentreffen, Kutschfahrten,
Oldtimertreffen, Ponyreiten uvm. Schlagernachmittag und
Überraschungen für die kleinen Gäste am Kindertag!

Es ist Eintritt zu entrichten!

*Touristinformation Kromlau, Altes Schloss 11,
02953 Gablenz OT Kromlau,*

www.kromlau-online.de, (+49) 03576 222828

30.05., ganztägig

Deutsch-Polnisches Parkfest

Buntes Programm auf deutscher und polnischer Seite des
UNESCO-Welterbes Muskauer Park in Bad Muskau und
Łęknica.

Eine Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park Bad
Muskau. *www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100*

24.05., 11.00 – 16.00

Niedziela w Ogrodzie Różanym – byliny we Wschodniemieckim Ogrodzie różanym

W pierwszą niedzielę w Ogrodzie Różanym towarzyszyć będą kolorowe i pachnące byliny.

Obowiązują sezonowe opłaty za wstęp!

*Wschodniemiecki Ogród Różany, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lusatia), www.rosengarten-forst.de,
(+49) 03562 989350*



24.05., godz. 9.30

6. Bieg piramidy w Branitz

Przebiegnij 2220, 4440, 6660 lub 8880 m na szlakach historycznego toru wyścigowego i miń piramidę w parku Branitz księcia Pücklera. Punkt wyjściowy Cottbuser Torhaus.

Wstęp: zależny od biegu

*Więcej informacji w Cottbus Park Cottbuser Parkläufer e. V.,
www.cpl-ev.de*

30.05. – 01.06., cały dzień

56. Święto Parku i Kwiatów w Parku Azalii i Rodonendronów w Kromla

Kolorowy program dla wszystkich grup wiekowych z Blaulichtmeile, Queens Reunions, Oldtimertreffen i wieloma innymi. Muzyczne popołudnia ze szlagierami oraz niespodzianki dla najmłodszych w Dzień Dziecka! Są też przejażdżki bryczką, przejażdżki na kucykach, showmani i handlowcy! Istnieje opłata za wejście.

Informacja turystyczna Kromlau, Altes Schloss 11,
02953 Gablenz OT Kromlau, www.kromlau-online.de,
(+49) 03576 222828

30.05., cały dzień

Polsko-Niemieckiego Parku Mużakowskiego

Kolorowy program po niemieckiej i polskiej stronie Parku Mużakowskiego, Światowego Dziedzictwa UNESCO w Bad Muskau i Łęknicy.

Wydarzenie fundacji Fürst-Pückler-Park Bad Muskau.
www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100



JUNI

1. Fest des Turms in Biecz

Eine polnisch-deutsche Freilichtveranstaltung, die die Gelegenheit bietet, den Palast- und Parkkomplex aus Biecz und begleitende Ausstellungen während der Messe für Kunsthandwerk und lokale Produkte sowie Keramik- und Naturworkshops zu besuchen.

Eintritt frei!

www.brody.pl, (+48) 68 37122

2. Klassisches Konzert, Juni, August

Gemeinde Brody

Eintritt frei!

www.brody.pl und www.przedsionekraju.pl, (+48) 68 37122

30.05. – 01.06.

Pfingstdampf

Sonderfahrplan mit 3 Dampfloks auf den Strecken Weißwasser – Bad Muskau / Weißwasser – Kromlau

Kosten: 4,50 € - 9,50 € p. P.

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.. www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

01.06., 10.00 – 18.00 Uhr

Deutscher Mühlentag

spezielle Führungen zum Thema Mühlen, Schauvorführungen und Lehrreiches für Kinder
regulärer Eintrittspreis

Handwerk – und Gewerbemuseum Sagar, Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar, www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896

06.06.

Brücken-Lauf

Kostenpflichtig!

Mehr Informationen unter www.oksir.pl, (+48) 68 375347

06.06., 10.00 – 15.00 Uhr

Forscherzeit: „All unsere Energie kommt von der ...!“

Alles, was auf der Erde in Bewegung ist, alles was lebt, alles, das irgendetwas tut, benötigt Energie. Unsere Energiequelle ist die Sonne. Heute fangen wir diese Energie ein und nutzen sie für Experimente. Anmeldung erforderlich! Kinder von 8-12 Jahren.

Preis: 10,00 € incl. Material und Mittagessen

Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser/O.L., www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 290390

CZERWIEC

1. Święto wieży w Bieczu

Polsko-niemiecka impreza plenerowa, która oferuje możliwość odwiedzenia kompleksu pałacowego i Parku Biecz oraz wystawy towarzyszące podczas targów rzemieślniczych i produktów lokalnych, a także warsztatów ceramicznych i przyrodniczych.

Wstęp wolny!

www.brody.pl, (+48) 68 37122

2. koncert klasyczny, czerwiec, sierpień

Gmina Brody

Wstęp wolny!

www.brody.pl i www.przedsiownekraju.pl, (+48) 68 37122

30.05. – 01.06.

Zielonościwkowe przejazdy Leśną Kolejką Mużakowską

Specjalny rozkład jazdy z 3 lokomotywami parowymi na trasach Weißwasser – Bad Muskau / Weißwasser – Kromlau
Koszt: 4,50 € - 9,50 €

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L., www.waldeisenbahn.de,
(+49) 03576 207472*

01.06., 10.00 – 18.00

Niemiecki Dzień Młyna

Specjalne wycieczki z przewodnikiem na temat młynów, pokazy i materiały edukacyjne dla dzieci

Regularna opłata za wstęp

*Museum Rękodziela i Rzemiosła i Sagar,
Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar,
www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896*

06.06.

Bieg 7 Mostów

Płatny!

Więcej informacji na www.oksir.pl, (+48) 68 375347

06.06., 10.00 – 15.00

Czas badacza: „Cała nasza energia pochodzi z ...!”

Wszystko, co porusza się na ziemi, wszystko, co żyje, wszystko, co robi cokolwiek, potrzebuje energii. Naszym źródłem energii jest słońce. Dziś przechwytujemy tę energię i używamy jej do eksperymentów. Wymagana rejestracja! Dzieci w wieku 8-12 lat.

Cena: 10,00 € zaw. Materiał i obiad

*Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,
02943 Weißwasser /O.L., www.station-weisswasser.de,
(+49) 03576 290390*



07.06., 11.00 – 17.00 Uhr

Tag der Steine

Mineralienbörse, thematische Parkführung,
Geo-Spiele für Kinder

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

*Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg/O.L.,*

www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

**07.06., 20.00 Uhr (weitere Termine 31.07., 21.08. sowie
04.09. jeweils 19.30 Uhr)**

Rendezvous im Garten – Romantische Nachtführung

Erleben Sie den Park einmal ganz anders, und erfahren Sie
mehr, als Sie sehen! Das nächtliche Flair des Gartens
verzaubert: Rosen im Fackelschein und Düfte begleiten Sie
in historischer Kulisse. Dazu ein Glas Rosensekt und ein
Rosen-Menü im „Restaurant Rosenflair“.

Kosten: 45,- € p. P.,

Voranmeldung unter info@forst-information.de erforderlich,

*min. 10 – max. 20 Personen! Ostdeutscher Rosengarten,
Wehrinselstr. 42, 03149 Forst (Lausitz),*

www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989350

07.06., 14.00 – 18.00 Uhr

Kinderfest im Tierpark – Spiel und Spaß für alle Kinder

Preis: Erw. 4,90 €, erm. 2,90 €, Kinder frei

*Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser/O.L.,
www.tierpark-weisswasser.de,*

(+49) 03576 208366 oder 222506

13.06., ganztägig

Jazz im Park

Sonderkonzert im Rahmen der Görlitzer Jazz-Tage im
UNESCO-Welterbe Muskauer Park.

Eine Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park Bad Muskau

www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100

20.06., ab 13 Uhr

Fest zur Sommersonnenwende

*Veranstaltungsort: Waldstation, (Bahnhof der Waldeisenbahn in
Kromlau)*

Mehr Information über die Medien oder

unter Telefonnummer +49 0376 222980 oder 210522

20.06., ab 15.00 Uhr

Geo'nConcert

Jugendchöre aus Deutschland und Polen singen gemein-
sam im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen /
Łuk Mużakowa

Eintritt frei!

Alte Ziegelei, An der Ziegelei 1,

03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,

www.muskauer-faltenbogen.de, (+49) 035600 3687-13

07.06., 11.00 – 17.00

Dzień kamienia

Wymiana minerałów, tematyczne oprowadzanie po parku, gry geologiczne dla dzieci

Wstęp: dorośli 6 €, dzieci 2 €

Łużycki Findlingspark Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg / O.L.OT Nochten,

www.findlingspark-nocht.de, (+49) 035774 556352

07.06., 20.00 (kolejne daty: 31.07, 21.08, 04.09., o godz. 19.30)

Spotkanie w ogrodzie – romantyczne oprowadzanie

Przeżyj park w inny sposób i przeżyj więcej niż widzisz!

Nocny urok ogrodu oczarowuje: róże w świetle pochodni i zapachy towarzyszą ci w historycznym otoczeniu. Kieliszek różanej herbaty i menu róż w „Restauracji Rosenflair”.

Koszt: 45,- 7os.,

Rezerwacja na info@forst-information.de,
min. 10 - maks. 20 osób!

Wschodnioniemiecki Ogród Różany, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lausitz),

www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989350

07.06., 14.00 – 18.00

Impreza dla dzieci w zoo - zabawy i gry dla wszystkich dzieci

Cena: dorośli 4,90 €, ulgowy 2,90 €, dzieci za darmo

Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser/O.L.,
www.tierpark-weisswasser.de,

(+49) 03576 208366 lub 222506

13.06., cały dzień

Jazz w parku

Specjalny koncert w ramach Görlitzkich Dni Jazzowych w Parku Mużakowskim.

Wydarzenie fundacji Fürst-Pückler-Park Bad Muskau

www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100

20.06. od godziny 13:00,

Festiwal przesilenia letniego

Miejsce: stacja kolejowa Waldeisenbahn w Kromlau

Więcej informacji na temat w mediach lub pod numeru telefonu +49 0376 222980 lub 210522

20.06., Od godziny 15.00

Geo'nConcert

Chóry młodzieżowe z Niemiec i Polski śpiewają razem w Światowym Geoparku UNESCO Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa

Wstęp wolny! Dawna Cegielnia,

An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kötzig,

www.muskauer-faltenbogen.de,

(+49) 035600 3687-12 / -13 / -14



21.06., 15.00 Uhr

Kräuterwanderung „Johanniskraut & Co“

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40235

Kosten: 9,50 €

Treffpunkt: Touristinformation im Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

26.– 28.06., ganztägig

Rosengartenfesttage

Bühnenprogramme, nächtlicher „Romantikpark“, Schnittrosenschau, Illuminationen und Höhenfeuerwerk in der „Nacht der 1.000 Lichter“ sorgen für stimmungsvolle Augenblicke. Mit Krönung der 30. Forster Rosenkönigin. Umrahmt von weiteren musikalischen und künstlerischen Darbietungen, einem bunten Angebot für Kinder, Rikschafahrten, Pflanzenverkauf und kulinarischen Empfehlungen. Großes Sonntagskonzert am 28.6. mit „DIE PALDAUER“.

Es gelten gesonderte Eintrittspreise – siehe Vorankündigung!

Ostdeutscher Rosengarten, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lausitz), www.rosengarten-forst.de,
(+49) 03562 989350

28.06., 12.00 – 17.00 Uhr

Tag der Geoparkführer

mit Vorträgen, Führungen zu Fuß und mit dem Fahrrad und verschiedenen Wettbewerben

Treffpunkt: Touristinformation, ul. Hutnicza 19, 68-208

Łęknica, Polska, www.luk.muzakowski.pl, (+48) 530 365800

rosengarten forst
lausitz 

Ostdeutscher Rosengarten Forst (Lausitz) seit 1913

**Zehntausende Rosenstöcke, fast 1.000
Sorten, 17 ha Gartenkunst, Themen-
gärten und romantische Wasserspiele.**

Kulturelle Veranstaltungen, Gastronomie etc.

**Tipp: Rosengartenfesttage
vom 26.-28.06.2020**

www.rosengarten-forst.de • www.forst-information.de

21.06., 15.00

Ziołowa wędrówka „Johanniskraut & Co”

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40235

Koszt: 9,50 €

Miejsce spotkania: Informacja turystyczna w Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

26. – 28.06., cały dzień

Święto Ogródu różanego

Programy sceniczne, nocny „Park romantyczny”, pokaz róż ciętych, iluminacje i fajerwerki w „Nocy tysiąca świateł” zapewniają atmosferę. Dzięki koronacji 30. Królowej Róż Forster. W otoczeniu innych występów muzycznych i artystycznych, barwna oferta dla dzieci, przejażdżki riksą i sprzedaż roślin. Wielki niedzielny koncert 28.6. Z „DIE PALDAUER”.

Istnieją osobne opłaty za wstęp.

Wschodnioniemiecki ogród różany, Wehrinselstr. 42, 03149 Forst (Lusatia), www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989350



28.06., 12.00 – 17.00

Dzień przewodników geoparku

z wykładami, oprowadzaniem pieszo i rowerem oraz różnymi konkursami

Miejsce spotkania: Informacja turystyczna, ul. Hutnicza 19, 68-208 Łęknica, Polska, www.luk.muzakowski.pl, (+48) 530 365800



JULI

JULI

05.07., ganztägig

ViaThea – Straßentheater im Muskauer Badepark

Anreise mit der Waldeisenbahn aus Weißwasser/O.L. möglich!

Eintritt frei. Kosten Bahnfahrt: 6 € – 9,50 € p. P.

Eine gemeinsame Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park Bad Muskau und des Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau.

12.07., 15 Uhr

Sommerfest mit „Lausitz Blech“ – Blasmusik zum Kaffee

Kosten: 10 € p. P.

Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e.V.,
Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf,
www.museum-bloischdorf.de, (+49) 03563 608999

17. – 19.07., ganztägig

34. Neptunfest am Halbendorfer See

Treffen Sie Neptun persönlich an. Theater, Sport und viel Spaß gehören dazu, wenn Neptun, Herrscher der Seen und Flüsse, mit seinem Gefolge erscheint, um einige „Erdlinge“ zu taufen.

Dorfstraße 45 a, 02953 Halbendorf, www.halbendorfersee.de,
(+49) 035773 76413



19.07., 11.00 – 17.00 Uhr (auch am 23.08.2020, 11-17 Uhr)

Sommerkonzert

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark
Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg/O.L.,
www.findlingspark-nochten.de,
(+49) 035774 556352

21.07. – 28.08.

Ferienfahrten mit Diesel

immer dienstags sowie Donnerstag – Sonntag auf den Strecken Weißwasser – Bad Muskau und Weißwasser – Kromlau

Kosten: 4,50 € - 9,50 € p. P.

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L.

www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

LIPIEC

05.07., cały dzień

ViaThea – teatr uliczny w Parku Badepark w Bad Muskau

Przejazd Kolejką Leśną z Weißwasser / O.L.
Wstęp wolny. Koszt przejazdu pociągiem: 6 € - 9,50 €
Wspólne wydarzenie Fundacji Fürst-Pückler-Park Bad Muskau i Gerhart-Hauptmann-Theater Görlitz-Zittau.

12.07., godz. 15.00

Letnia impreza z „Lausitz Blech” – kawa przy muzyce z instrumentami dętymi

Koszt: 10 €

Niederlausitzer Sorbisches Museumsdorf Bloischdorf e.V.,
Gutsweg 1, 03130 Felixsee / OT Bloischdorf,
www.museum-bloischdorf.de, (+49) 03563 608999

17. – 19.07., cały dzień

34. Festiwal Neptuna w Halbendorfer See

Spotkaj Neptuna osobiście. Teatr, sport i dużo zabawy należą do Neptuna, władcy jezior i rzek, z jego świtą chrzczącą niektórych „ziemian”.

Dorfstrasse 45a, 02953 Halbendorf,
www.halbendorfersee.de, (+49) 035773 76413

19.07., 11.00 – 17.00
(kolejny koncert 23.08.,
11.00 – 17.00)

Letni koncert

Wstęp: dorośli 6 €, dzieci 2 €
Łużycki Park Głazów Narzutowych Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg / O.L.
OT Nochten,
www.findlingspark-nochten.de,
(+49) 035774 556352



21.07. – 28.08.

Wycieczki wakacyjne z olejem napędowym

w każdy wtorek i czwartek - niedziela na trasach Weißwasser - Bad Muskau i Weißwasser - Kromlau

Koszt: 4,50 € - 9,50 €

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L.,
www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472



26.07., 11.00 – 16.00 Uhr

Rosengartensonntag – Musik im sommerlichen Rosenpark

Der zweite Rosengartensonntag 2020 begrüßt die Besucher mit einem musikalischen Programm im sommerlichen Rosenpark.

Es gelten die saisonalen Eintrittspreise!

Ostdeutscher Rosengarten, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lausitz), www.rosengarten-forst.de,
(+49) 03562 989350

JULI



27.07., 10.00 – 13.00 Uhr

Kochen mit Kindern

ab 8 Jahren, Anmeldung
über

Tel. (+49) 035772 44588

Kosten: 10 €

*Treffpunkt: Scheunencafe im
Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen,
www.erlichthof.de,
(+49) 035772 41320*

29.07., 9.00 - 12.00 Uhr

Backen mit Kindern

Anmeldung über

Tel. (+49) 035772 40636

Kosten: 7,50 €

*Treffpunkt: Steinofenbäckerei
im Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen,
www.erlichthof.de,
(+49) 035772 41320*

31.07., 21.08. sowie 04.09. jeweils 19.30 Uhr

Romantische Nachtführung

Erleben Sie den Park einmal ganz anders, und erfahren Sie mehr, als Sie sehen! Lassen Sie sich verzaubern durch das nächtliche Flair des Gartens. Rosen im Fackelschein und Düfte begleiten Sie in historischer Kulisse. Dazu ein Glas Rosensekt und ein Rosen-Menü im Restaurant Rosenflair.

Kosten: 45,- € p. P.,

*Voranmeldung unter: info@forst-information.de erforderlich,
min. 10 – max. 20 Personen!*

Treffpunkt: Restaurant „Rosenflair“

*Ostdeutscher Rosengarten, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lausitz),
www.rosengarten-forst.de,
(+49) 03562 989350*

26.07., 11,00 – 16,00

Niedziela w Parku Różanym - muzyka w letnim Parku Różanym

z programem muzycznym

Obowiązują sezonowe opłaty za wstęp!

*Wschodnioniemiecki Ogród różany, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Łużyce),*

www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989350

27.07., 10.00 – 13.00

Gotowanie z dziećmi

od 8. roku życia, rejestracja przez

telefon (+49) 035772 44588

Koszt: 10 €

*Miejsce spotkania: Scheunencafe in Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320*

29.07., 9.00 – 12.00

Pieczenie z dziećmi

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40636

Koszt: 7,50 €

*Miejsce spotkania: piekarnia z kamiennym piecem w
Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de,
(+49) 035772 41320*

31.07., 21.08 i 04.09., godz. 19.30

Spotkanie w ogrodzie – romantyczne oprowadzanie

Przeżyj park w inny sposób i przeżyj więcej niż widzisz! Nocny urok ogrodu oczarowuje: róże w świetle pochodni i zapachy towarzyszą ci w historycznym otoczeniu. Kieliszek różanej herbaty i menu róż w „Restauracji Rosenflair”.

*Koszt: 45,- 7os., Rezerwacja na info@forst-information.de,
min. 10 - maks. 20 osób!*

*Wschodnioniemiecki Ogród Różany, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lausitz), www.rosengarten-forst.de,
(+49) 03562 989350*





AUGUST

02.08., ganztägig

MDR Musiksommer

im UNESCO-Weltkulturerbe Fürst-Pückler-Park Bad Muskau
Vorreservierung wird empfohlen (Termin kann sich noch ändern)

Eine Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park
Bad Muskau.

www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100

04.08., 10.00 – 11.30 Uhr

„Tänze der Welt“ – Tanzworkshop mit Kindern

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40235

Kosten: 7 €

Treffpunkt: Theaterscheune im Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 35772 41320

05.08.

Stein auf Stein-Kinderwanderung im UNESCO Global Geopark

Eine kleine Wanderung rund um die Alte Ziegelei Klein
Kölzig und die dortigen Tonteiche. Tonbahnfahrt inklusive!
Teilnahme kostenfrei!

Weitere Informationen erhalten Sie unter

www.muskauer-faltenbogen.de,

auf Facebook oder unter (+49) 35600 3687-13.

05. – 07.08., 09.00 – 14.00 Uhr

Natürlich Natur!

Teil 1: Entdecke die Oasen deiner Stadt! Chillen, spielen,
forschen, essen gleich bei dir um die Ecke! Auch einzelne
Tage buchbar! Für Kinder ab 7 Jahre.

Preis: 5 € p. P./Tag incl. Mittagessen

Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,
02943 Weißwasser/O.L.,

www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 29039007



08. und 09.08.

Heimatfest Spremberg

Auf den Bühnen in der
Innenstadt, auf dem Marktplatz
und auf der Freilichtbühne wird
ein umfang- und abwechs-
lungsreiches Programm
geboten. Es gibt einen großen
Vergnügungspark und ein
großes Höhenfeuerwerk.

Stadt Spremberg, Am Markt 1,
03130 Spremberg,

www.spremberger-heimatfest.de

SIERPIEŃ

02.08., cały dzień

Lato muzyczne MDR

na terenie Światowego dziedzictwa UNESCO Pückler Park Bad Muskau

Zalecana jest wcześniejsza rezerwacja (data może ulec zmianie)

Wydarzenie fundacji Fürst-Pückler-Park Bad Muskau.

www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100

04.08., 10.00 – 11.30

„Tańce świata” - warsztaty taneczne z dziećmi

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40235

Koszt: 7 €

Miejsce spotkania: Stodoła teatralna w Erlichthof,

Turnerweg 6, 02956 Rietschen,

www.erlichthof.de, (+49) 35772 41320

05.08.

Kamień na kamieniu – wędrówka dla dzieci w Światowym Geoparku UNESCO

Krótką wędrówką wokół Dawnej Cegielni w Klein Közig i lokalnych glinianych stawów. Planowy przejazd kolejką! Udział bezpłatny!

Więcej informacji można znaleźć na stronie

www.muskauer-faltenbogen.de, na Facebooku lub pod numerem (+49) 35600 3687-12 / -13 / -14.

05. – 07.08., 09.00 – 14.00

Naturalnie, że natura!

Część 1: Odkryj oazy swojego miasta! Odpoczywaj, baw się, badaj, jedz tuż za rogiem! Możliwość rezerwacji jednego dnia! Dla dzieci od 7 lat.

Cena: 5 € od os./ włącznie z obiadem

Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130, 02943 Weißwasser /O.L.,

www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 29039007

08. i 09.08.

Festyn w Spremberg

Na scenach w centrum miasta, na rynku i na scenie pod gołym niebem oferowany jest kompleksowy i różnorodny program. Jest duży park rozrywki i duży pokaz sztucznych ogni.

Miasto Spremberg, Am Markt 1, 03130 Spremberg,

www.spremberger-heimatfest.de



08.08., 16.00 – 17.30 Uhr

Zuckertütenfahrt für unsere Schulanfänger

Alle Schulanfänger und ihre Gäste werden auf eine Fahrt mit der Feldbahn eingeladen!

Kostenfrei!

Anmeldungen erbeten unter (+49) 035600 6681, (+49) 0175 2966441 oder unter info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de.

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal, www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de

13.08., 10.00 Uhr

Filzen mit Kindern

Anmeldung über Tel. (+49) 0174 2649287

Kosten: 8 €

Treffpunkt: Webhaus im Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Riet-schen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

18.08., ab 10.00 Uhr

Schnitzen für die ganze Familie

2 bis 5 h je nach Werkstück

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40235

Kosten: 12 €

Treffpunkt: Touristinformation im Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

19. – 23.08.

Spremberger Filmnächte

An fünf Kinotagen gibt es ausgezeichnete, mitreißende, spannende und lustige Filme zu sehen! Umrahmt wird das Ganze von einem stimmungsvollen Programm mit Walkacts, Musik und Moderation. Leckere Speisen und Getränke machen einen schönen Open-Air Sommerabend perfekt!

Preis: 5 € p. P.

Freilichtbühne Spremberg, www.spremberger-filmnaechte.de, (+49) 03563 3454337

23.08., 11.00 – 17.00 Uhr

Sommerkonzert

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L., www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352



08.08., 16.00 – 17.30

Torebki z cukierkami dla naszych uczniów

Wszystkich uczniów pierwszego roku i ich gości zapraszamy na przejażdżkę kolejką!

Bezpłatnie!

Zgłoszenia należy dokonać pod numerem (+49) 035600 6681, (+49) 0175 2966441 lub pod adresem info@ziegeleibahn-klein-koelzig.de.

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1, 03159 Neisse-Malxetal OT Klein Közig, www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de



13.08., 10.00

Filcowanie z dziećmi

Rejestracja przez telefon (+49) 0174 2649287

Koszt: 8 €

Miejsce spotkania: Webhaus im Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

18.08., Od godziny 10.00

Rzeźbienie dla całej rodziny

2 do 5 godzin w zależności od obrabianego przedmiotu

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40235

Koszt: 12 €

Miejsce spotkania: Informacja turystyczna Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

19. – 23.08.

Noce filmowe w Spremberg

Przez pięć dni można obejrzeć wspaniałe, porywające, ekscytujące i zabawne filmy! Całość oprawiona jest w klimatyczny program z Walkact, muzyką i moderacją.

Pyszne jedzenie i napoje sprawiają, że miły letni wieczór na świeżym powietrzu jest idealny!

Cena: 5,00 € /os.

Freilichtbühne Spremberg,

www.spremberger-filmnaechte.de, (+49) 03563 3454337



26 – 28.08., 09.00 – 14.00 Uhr

Natürlich Natur!

Teil 2: Entdecke die Oasen deiner Stadt! Chillen, spielen, forschen, essen gleich bei dir um die Ecke! Auch einzelne Tage buchbar! Für Kinder ab 7 Jahre.

Preis: 5 € p. P./Tag incl. Mittagessen

*Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,
02943 Weißwasser /O.L.,*

www.station-weisswasser.de,

(+49) 03576 290390



30.08., 11.00 – 16.00 Uhr

**Rosengartensonntag –
Entschleunigung im Rosenpark**

Die Besucher erwartet ein Sonntagsprogramm mit thematischen Aktionen in besonderem Ambiente.

Es gelten die saisonalen Eintrittspreise!

Ostdeutscher Rosengarten, Wehrinselstr. 42,

03149 Forst (Lausitz),

www.rosengarten-forst.de,

(+49) 03562 989350

30.08., 14.00 – 19.00 Uhr

Tierparkfest – Ein Fest für die ganze Familie

Preis: Erw. 5,90 €,

erm. 2,90 €, Familien 14,50 €

Tierpark Weißwasser,

Teichstr. 56, 02943 Weißwasser/O.L.,

www.tierpark-weisswasser.de,

(+49) 03576 208366 oder 222506

26.– 28.08., 09.00 – 14.00

Naturalnie, że natura!

Część 2: Odkryj oazy swojego miasta! Odpoczywaj, baw się, badaj, jedź tuż za rogiem! Możliwość rezerwacji jednego dnia! Dla dzieci od 7 lat.

Cena: 5 € os./dzień włącznie z obiadem

Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,
02943 Weißwasser /O.L.,

www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 290390

30.08., 11.00 – 16.00

Niedziela w Ogródzie Różanym – odprężenie w Parku Różanym

Odwiedzający mogą spodziewać się niedzielnego programu z wydarzeniami tematycznymi w szczególnej atmosferze.

Obowiązują sezonowe opłaty za wstęp!

Wschodniemiecki Ogród Różany, Wehrinselstr. 42,
03149 Forst (Lausitz),

www.rosengarten-forst.de,
(+49) 03562 989350

30.08., 14.00 – 19.00

Święto w Parku Zoologicznym – Festyn dla całej rodziny

Cena: dorośli 5,90 €, ulgowy 2,90 €, rodzinny 14,50 €

Tierpark Weißwasser,
Teichstr. 56, 02943 Weißwasser / O.L.,

www.tierpark-weisswasser.de,
(+49) 03576 208366 lub 222506





SEPTEMBER

04.09. ab 20.00 Uhr und 05.09. ab 09.30 Uhr

14. Hof- und Countryfest

Einblick in die Landwirtschaft mit buntem Begleitprogramm und Livemusik. Für das leibliche Wohl ist gesorgt.

Kosten: Spenden für den Muskauer Countryclub willkommen!

Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,

03159 Neiße-Malxetal OT Pusack,

www.ziegenhof-pusack.de, (+49) 035600 23155 / 23156

05.09.

Museumsnacht – 20 Jahre Heimatstube Groß Kölzig

Veranstaltungsort: Kölziger Dorfplatz mit Heimatstube und Gaststätte „Zur Dorflinde“

Heimatstube Groß Kölzig, Muskauer Str. 9 und Kölziger

Dorfplatz, 03159 Neiße-Malxetal OT Groß Kölzig,

www.gross-koelzig.de, (+49) 35600 5111 oder 6573 oder

6676 oder (+49) 0172 365 21 05

05.09., 10.00 – 15.00 Uhr

Forscherzeit: „Feurige Experimente“

Was ist eigentlich Feuer? Auf jeden Fall etwas sehr Heißes!

Stimmt das? Nein! Feuer ist warm, aber nicht immer

verbrennt man sich daran. Wichtig für Eltern: Bitte beach-

ten, dass diese Forscherzeit nur mit Kindern durchführbar

ist, die aufmerksam und sicher arbeiten! Anmeldung

erforderlich! Kinder von 8-12 Jahren.

Preis: 10 € incl. Material und Mittagessen

Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,

02943 Weißwasser /O.L.,

www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 290390

05.09.

Mondscheinfahrt für Romantiker

Ziel: geheim

Kosten: Erw. 17 €, Kinder 11 €, Karten im WK

Treffpunkt: Waldeisenbahn Muskau,

Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.

www.waldeisenbahn.de. (+49) 03576 207472

06.09., 16.00 Uhr

Der Traumzauberbaum – Das Geburtstagsfest

Der Traumzauberbaum hat Geburtstag und seine beiden

Waldgeister Moosmutzel und Waldwuffel wollen ihm ein

buntes Jubilierungsfest schenken. Ein Familienmusical von

MONIKA EHRHARDT und REINHARD LAKOMY mit dem

Reinhard-Lakomy-Ensemble.

Preis: normal 23,25 €, Kinder (3-12 Jahre) 17,75 €

Freilichtbühne Spremberg. Weitere Informationen erhalten Sie

in der Touristinformation Spremberg unter (+49) 03563 4530.

WRZESIEŃ

04.09. od 20.00 i 05.09. od godziny 09.30

14. festyn country

Wgląd w rolnictwo z kolorowym programem i muzyką na żywo. Zadbano o dobre samopoczucie fizyczne.

Koszty: Datki zostaną przekazane na rzecz Countryclubu Bad Muskauer.

*Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,
03159 Neisse-Malxetal OT Pusack,*

www.ziegenhof-pusack.de, (+49) 035600 23155 i 23156

05.09.

Noc Muzeów – 20 lat Heimatstube Groß Kölzig

Miejsce: plac wiejski Kölziger z Heimatstube i restauracją „Zur Dorflinde”

*Heimatstube Groß Kölzig, Muskauer Str. 9 i Kölziger Dorfplatz,
03159 Neiße-Malxetal OT Groß Kölzig, www.gross-koelzig.de,*

(+49) 35600 5111 lub 6573 lub 6676 lub

(+49) 0172 365 21 05

05.09., 10.00 – 15.00

Czas badacza: „Ogniste eksperymenty”

Co to jest ogień? Zdecydowanie coś bardzo gorącego! Czy to prawda? Nie! Ogień jest ciepły, ale nie zawsze płonący. Ważne dla rodziców: należy pamiętać, że ten czas badań można przeprowadzić tylko z dziećmi, które pracują uważnie i bezpiecznie! Wymagana rejestracja! Dzieci w wieku 8-12 lat.

Cena: 10 € wraz z materiałami i obiadem

*Station Junger Naturforscher, Prof.-Wagenfeld-Ring 130,
02943 Weißwasser /O.L.,*

www.station-weisswasser.de, (+49) 03576 290390

05.09.

Przejażdżka w świetle księżycy dla romantyków

Cel: sekret

Koszty: dorośli 17 €, dzieci 11 €, bilety w przedsprzedaży

Miejsce spotkania: Stacja Teichstraße Weißwasser

Waldeisenbahn Weißwasser,

Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.,

www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

06.09., 16.00

Magiczne drzewo marzeń – Impreza urodzinowa

Magiczne drzewo marzeń ma swoje urodziny, a jego dwa duchy leśne, Moosmutzel i Waldwuffel, chcą sprawić mu kolorowe obchody jubileuszu. Rodzinny musical MONIKI EHRHARDT i REINHARD LAKOMY z Reinhard Lakomy Ensemble.

Cena: normalna 23,25 €, dzieci (3-12 lat) 17,75 €

Scena letnia w Spremberg

Więcej informacji można uzyskać w Tourist Information

Spremberg pod numerem (+49) 03563 4530.



06.09., 11.00 – 17.00 Uhr

Heidefest

Schlagershow und Markt der regionalen Produkte

Eintritt: Erw. 10 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7,
02943 Boxberg/O.L.,

www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

06.09., 16.00 Uhr

22. Internationales Orgel- und Kammermusikfestival Lubsko – Forst, Abschlusskonzert

Kosten: Eintritt frei, Kollekte erbeten.

Ev. Stadtkirche St. Nikolaj, Am Markt 16,

03149 Forst (Lausitz), www.kirche-forst.de, (+49) 03562 7255



11. – 13.09., ganztägig

Festwochenende 125 Jahre Waldeisenbahn Muskau

Mit Fahrbetrieb auf allen Strecken und Fahrzeugparade am 11.09. Am 12.& 13.09. Dampflokbetrieb auf allen drei Strecken.

Kosten: 4,50 € - 15 € p. P.

Festgelände am Bahnhof Teichstraße der Waldeisenbahn in
02943 Weißwasser/O.L. www.waldeisenbahn.de.

(+49) 03576 207472

12.09., 15.00 Uhr

Wir erleben den Muskauer Faltenbogen: Geführte Radtour

Wissenswertes zu den Themen Geologie und Bergbau im Faltenbogen. Im Anschluss Lagerfeuer.

Teilnahme kostenlos

Treffpunkt: Touristinformation, ul. Hutnicza, 68-208 Łęknica,
www.luk.muzakowski.pl

12.09., ganztägig

Muskauer Hortensienfest

buntes Programm in der Stadt

Eine Veranstaltung der Stadt Bad Muskau.

Weitere Informationen unter www.badmuskau.de oder
www.muskau.info. (+49) 035771 50492

06.09., 11.00 - 17.00

Święto wrzosów

Koncert szlagierów i jarmark produktów regionalnych

Wstęp: Dorośli 10 €

Łużycki Park Głazów Narzutowych Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg / O.L. OT Nochten, www.findlingspark-nocht.de, (+49) 035774 556352

06.09., 16.00

22. Międzynarodowy Festiwal Muzyki Organowej i Kameralnej Lubsko - Forst, koncert finałowy

Koszty: Wstęp wolny, mile widziane datki na tacę

Ew. Kościół miejski św. Mikołaja, Am Markt 16,

03149 Forst (Lausitz), www.kirche-forst.de,

(+49) 03562 7255

11. – 13.09., cały dzień

Jubileuszowy weekend: 125 lat leśnej kolejki Mużakowskiej

Z jazdą na wszystkich trasach i paradą pojazdów w dniu 11.09. 12 i 13.09. Lokomotywa parowa na wszystkich trzech trasach.

Koszt: 4,50 € – 15 €

Teren festiwalu przy stacji kolejowej przy Teichstraße w

Weißwasser, Waldeisenbahn Weißwasser,

Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L.,

www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

12.09., 15.00

Poznajemy Łuk Mużakowa” – tajemnice Parku Mużakowskiego

wstęp wolny, miejsce zbiórki Punkt Informacji Turystyczne, ul. Hutnicza, Łęknica, impreza zakończona ogniskiem



12.09., cały dzień

Festiwal hortensji w Bad Muskau

Kolorowy program w mieście

Wydarzenie miasta Bad Muskau. www.badmuskau.de lub

www.muskau.info. (+49) 035771 50492



12.09., ab 15.00 Uhr

13. deutsch – polnisches Brückenfest

Die Gemeinden Trzebiel und Neiße-Malxetal laden recht herzlich zum 13. Brückenfest ein. Die Festveranstaltung findet in diesem Jahr auf der deutschen Seite in Zelz statt und wird um 15.00 Uhr durch den Bürgermeister der Partnergemeinden eröffnet. Es ist für alle ein buntes Unterhaltungsprogramm organisiert. Es wird für Jung und Alt eine ausgewogene und gute Unterhaltung geboten. Für eine umfangreiche Versorgung ist gesorgt. Lassen Sie sich überraschen! Ab ca. 19.00 Uhr wird zum Tanz bis in die Morgenstunden aufgespielt.

Veranstaltungsort: Neißetalbrücke in Zelz

Veranstalter: Gemeinden Trzebiel und Neiße-Malxetal,

www.amt-doebern-land.de/veranstaltungen/

9/2122966/2020/09/12/13.-deutsch-polnisches-brueckenfest.html

13.09., 15.00 – 18.00 Uhr

Tag des offenen Denkmals

Führungen nur nach Voranmeldung und ab 5 Personen
regulärer Eintrittspreis

Handwerk- und Gewerbemuseum Sagar,

Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar,

www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896

13.09., 11.00 – 17.00 Uhr

Abenteurer „Grube Babina“ Łęknica

Erkunden Sie die Elefantenrücken am See „Afryka“ und vieles mehr mit der Zertifizierten Geoparkführerin (ZNL) Monika Kuhlee.

Gebühr: 6 € p. P.

Treffpunkt: Gasthof „Am Lindenhof“, 02953 Bad Muskau,

Fahrt zur Grube Babina erfolgt dann mit PKW's!

Eine Veranstaltung der Volkshochschule Spremberg.

www.kreisvolkshochschule-spn.de, (+49) 03563 90647

18.09., 13.00 Uhr

Spinn- & Stricktreff

Informationen unter Tel. (+49) 0174 2649287

Treffpunkt: Webhaus im Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

19.09., 18.00 – 00.00 Uhr

Museumsnacht in der „Alten Ziegelei“

Mit Führungen in der Alten Ziegelei und Tonbahnfahrten. Fürs leibliche Wohl ist gesorgt.

Kosten: 3,50 € pro Fahrt; 3 € für die Führung

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,

03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig, [www.ziegeleibahn-](http://www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de)

klein-koelzig.de, (+49) 035600 6681 oder

(+49) 0175 2966441

12.09., od godziny 15.00**13. niemiecko - polskie Święto Mostu**

Gminy Trzebiel i Neisse-Malxetal serdecznie zapraszają na 13. Festiwal Mostów. Uroczysta impreza odbędzie się w tym roku po stronie niemieckiej w Zelz i zostanie otwarta o godzinie 15.00 przez burmistrza gmin partnerskich. Jest organizowany dla wszystkich kolorowych programów rozrywkowych. Dobra rozrywka dla młodych i starszych. Zapewniona jest duża ilość stoisk z jedzeniem. Daj się zaskoczyć! Od około 19.00 tańce do rana.

Miejsce: Most przy Nysie w Zelz

Organizatorzy: gminy Trzebiel i Neisse-Malxetal, www.amt-doebern-land.de/veranstaltungen/9/2122966/2020/09/12/13.-deutsch-polnisches-brueckenfest.html

13.09., 15.00 – 18.00**Dzień Otwartych Zabytków**

Zwiedzanie z przewodnikiem tylko po wcześniejszym uzgodnieniu i od 5 osób

regularna opłata za wstęp

Muzeum Rękodziela i Rzemiosła Sagar,

Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar,

www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896

13.09., 11.00 - 17.00**Przygoda „Kopalnia Babina” Łęknica**

Odkryj „plecy słońca” nad jeziorem „Afryka” i wiele więcej dzięki Certyfikowanej przewodnik Geoparku (ZNL) Monice Kuhlee.

Opłata: 6 €

Miejsce spotkania: „Lindenhof”, 02953 Bad Muskau,

przejazd do Kopalni Babina

Wydarzenie Volkshochschule Spremberg,.

www.kreisvolkshochschule-spn.de, (+49) 03563

18.09., 13.00**Spinn-& Stricktreff**

Informacje: Tel. (+49) 0174 2649287

Miejsce spotkania: Webhaus, Erlichthof, Turnerweg 6,

02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

19.09., 18.00 – 00.00**Noc Muzeów w „Dawnej cegielni”**

Z przewodnikiem po Dawnej cegielni i przejażdżkami kolejką.

Koszt: 3,50 € za podróż; 3 € za wycieczkę

Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,

03159 Neisse-Malxetal OT Klein Közig,

www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de, (+49) 035600 6681 lub (+49) 0175 2966441

**20.09., ganztägig****Bundesweiter Tag des Geotops**

mit verschiedenen Veranstaltungen im Geoparkgebiet auf deutscher Seite

Weitere Informationen ab August auf Facebook oder unter www.muskauer-faltenbogen.de sowie in der Geschäftsstelle des UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa, Muskauer Str. 14, 03159 Döbern.

(+49) 035600 3687-12 /-13 /-14

20.09., 10.00 – 12.00 Uhr**Geführte Wanderung zum Tag des Geotops**

Erkundungen im Bereich rings um die ehemalige Rothenburger Straße

Kostenfrei!

Treffpunkt: 02957 Krauschwitz, Kirchstr. 7, evangelische Kirche. Eine Veranstaltung des Arbeitskreises Eiszeitdorf Krauschwitz,

(+49) 035771 60267

20.09., 10.00 – 18.00 Uhr**Saisonabschluss im Handwerk- und Gewerbemuseum Sagar**

thematische Führungen und Schauvorführungen mit Lehrreichem für Kinder

Preis: Eintrittspreis

Handwerk – und Gewerbemuseum Sagar, Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar, www.museum-sagar.de, (+49) 035771 60896

26.09., ab 9.00 Uhr**Natur- und Fischerfest**

mit Abfischen und buntem Programm an den Fischteichen im Erlichthof

Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320



20.09., cały dzień

Ogólnopolski Dzień Geotopu

z różnymi wydarzeniami w obszarze Geoparku po stronie niemieckiej

Więcej informacji z sierpnia na Facebooku lub na stronie www.muskauer-faltenbogen.de.



20.09., 10.00 – 12.00

Wycieczka z przewodnikiem w Dniu Geotopu

Zwiedzanie okolicy wokół dawnej ulicy Rothenburger Straße

Bezpłatnie!

Miejsce spotkania: 02957 Krauschwitz, Kirchstr. 7, kościół protestancki

Wydarzenie grupy roboczej Eiszeitdorf Krauschwitz, (+49) 035771 60267

20.09., 10.00 – 18.00

Koniec sezonu w Muzeum Rękodzieła i Rzemiosła Sagar

wycieczki tematyczne i pokazy z materiałami edukacyjnymi dla dzieci

Cena: Oplata za wstęp

Muzeum Rzemiosła i Handlu Sagar, Skerbersdorfer Str. 68, 02957 Krauschwitz OT Sagar, www.museum-sagar.de,

(+49) 035771 60896

26.09., od godziny 9.00

Festiwal przyrody i rybaków

odławianie z kolorowym programem w stawach rybnych w Erlichthof

Informacje w Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320



26.09., 09.00 – 16.00 Uhr

XVIII. Lebuser-sächsisches Radrennen durch den Muskauer Faltenbogen

Ziel: Brody

Kostenpflichtige Veranstaltung!

Start an der Touristinformation, ul. Hutnicza, 68-208 Łęknica, www.zary.pttk.pl, www.brody.pl

26.09., 12.00 – 18.00 Uhr

Sinnliche Räume der Apfelbäume

Baumschule im Muskauer Park in Łęknica, Eingang vom Viadukt aus

Eintritt frei!

www.park-muzakowski.pl

26. und 27.09.

Historischer Töpfermarkt

Mittelalterliches Markttreiben mit Bänkelsängern und so manchem Gaukler machen das Bummeln über den Historischen Töpfermarkt zum Urlaub von unserem hektischen Alltag,

Markt Spremberg

03130 Spremberg, Marktplatz / Lange Straße,

www.citywerberring.de, (+49) 03563 39550



27.09., 10.00 – 17.00 Uhr

Große Herbstpflanzenbörse

umfangreicher Pflanzenverkauf von Gartenbaubetrieben der Region und aus Polen

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7,

02943 Boxberg/O.L.,

www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

26.09., 09.00 – 16.00

XVIII. Lubusko-saksoński Rajd Rowerowy przez Łuk Mużakowa

Cel: Brody

Płatne wydarzenie!

Zacznij od Informacji Turystycznej, ul. Hutnicza, 68-208 Łęknica, www.zary.pttk.pl, www.brody.pl

26.09., 12.00 – 18.00

Jabłoniowy Zawrót Głowy

Szkółka w parku Mużakowskim w Łęknicy, wejście od strony wiaduktu

Wstęp wolny!

www.park-muzakowski.pl

26. i 27.09.

Historyczny jarmark ceramiki

Średniowieczne targi z udziałem wędrownych śpiewaków ulicznych i wielu kuglarzy przechadzających się po historycznym rynku ceramiki

Rynek w Spremberg

03130 Spremberg, Marktplatz / Lange Straße,

www.citywerberring.de, (+49) 03563 39550

27.09., 10.00 – 17.00

Wielka jesienna Giełda ogrodnicza

Szeroka sprzedaż roślin w ogrodnictwie z regionu i z Polski

Wstęp: dorośli 6 €, dzieci 2 €

Park Głazów Narzutowych w Nochten, Parkstr. 7, 02943

Boxberg / O.L. OT Nochten, www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352





OKTOBER

03.10., 14.00 Uhr

Pilzwanderung

Kosten: 5 €

Treffpunkt: Touristinformation im Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de,
(+49) 035772 41320

03.10.

3. Rosengartenlauf für „Jedermann“

Sport und Spaß für Jedermann durch den Ostdeutschen
Rosengarten

Für nähere Infos bitte aktuelle Presse beachten. Ostdeutscher
Rosengarten, Wehrinselstr. 42, 03149 Forst (Lausitz),
www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989-350

03. und 04.10., ganztägig

Herbstdampf – Saisonabschluss

auf den Strecken Weißwasser – Bad Muskau und
Weißwasser – Kromlau

Kosten: 4,50 € - 9,50 € p .P.

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L. www.waldeisenbahn.de,
(+49) 03576 207472

22.10.2020, 14.00 Uhr

„Naschereien selbst gemacht“ mit Kindern

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40235

Kosten: 9,50 €

Treffpunkt: Touristinformation im Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

25.10., 15.00 Uhr

Halloween

Kinderprogramm und Lampionumzug

Eintritt: Erw. 6 €, Kinder 2 €

Lausitzer Findlingspark Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L.,
www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

31.10., 15.00 – 18.00 Uhr

Kinder-Halloween-Party

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 44588

Kosten: 5,90 € inkl. Speisen und Getränke

Treffpunkt: Scheunencafe im Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

31.10., 14.00 – 18.00 Uhr

Halloween – Gruselige Spiele im Zoo

Preis: Erw. 4,90 €, erm. 2,90 €, Familien 12,50 €, Kinder frei!

Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser/O.L.,
www.tierpark-weisswasser.de,
(+49) 03576 208366 oder 222506

PAŹDZIERNIK

03.10., 14.00

Grzybny spacer

Koszt: 5 €

Miejsce spotkania: Informacja turystyczna w Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

03.10.

3. Bieg w Ogrodzie Różanym prowadzony dla „wszystkich”

Sport i zabawa dla wszystkich po Wschodnioniemieckim Ogrodzie Różanym

Aby uzyskać więcej informacji, zwróć uwagę na aktualną prasę.

Wschodnioniemiecki Ogród Różany, Wehrinselstr. 42, 03149 Forst (L), www.rosengarten-forst.de, (+49) 03562 989-350

03. i 04.10., cały dzień

Jesienna para - zakończenie sezonu

na trasach Weißwasser–Bad Muskau i Weißwasser–Kromlau

Koszt: 4,50 € - 9,50 €

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L., www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

22.10., godzina 14.00

„Własnoręcznie zrobione słodycze” z dziećmi

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40235

Koszt: 9,50 €

Miejsce spotkania: Informacja turystyczna w Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

25.10., 15.00

Halloween

Program dla dzieci i parada z latarni

Wstęp: dorośli 6 €, dzieci 2 €

Park Głazów Narzutowych w Nochten, Parkstr. 7, 02943 Boxberg/O.L. OT Nochten,

www.findlingspark-nochten.de, (+49) 035774 556352

31.10., 15.00 – 18.00

Halloween dla dzieci

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 44588

Koszty: 5,90 € w tym jedzenie i napoje

Miejsce spotkania: Scheunencafe in Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

31.10., 14.00 - 18.00

Halloween - Przeróżające gry w zoo

Cena: dorośli 4,90 €, ulgowe 2,90 €, rodziny 12,50 €, dzieci za darmo!

Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser / O.L., www.tierpark-weisswasser.de, (+49) 03576 208366 lub 222506



NOVEMBER

08.11., 10.00 – 17.00 Uhr

Willkommen bei „Handgemacht“

Staunen – Mitmachen – Kaufen

Natur- und Touristinformation Erlichthof, Turnerweg 6,
02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

10.11., 17.00 Uhr

Martinsumzug

Spiel, Spaß & tierische Erlebnisse für die ganze Familie,
Tierpräsentationen, Kunst- und Handwerksstände,
Artenschutzglücksrad, Mitmachaktionen, Musik, uvm.
regulärer Eintrittspreis

Naturschutz-Tierpark Görlitz e.V. Zittauer Straße 43,
02826 Görlitz, www.zoo-goerlitz.de, (+49) 03581 6693000

11.11., ab 10.00 Uhr

Feierlichkeiten am Unabhängigkeitstag,

Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Łęknicy
www.bip.umleknica.pl, www.oksir.pl

18.11., 17.00 Uhr

Gestein des Jahres

Kulinarischer Vortrag zum Gestein des Jahres. Mit Verkostung regional produzierter Lebensmittel und Leckereien.
Eintritt frei!

Alte Ziegelei, An der Ziegelei 1,
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,
www.muskauer-faltenbogen.de, (+49) 035600 3687-13

21.11., 10.00 – 15.00 Uhr

Herbstwanderung „Märchenwald“

Einfach märchenhaft durch den „Märchenwald“ und die Wolfsschlucht! Mit der Zertifizierten Geoparkführerin (ZNL) geht es über die Neißeterrassen bei Zelz im Neißedurchbruchstal auf geologische und historische Erkundung mit Teilnahme. Mit anschließender Teilnahme am Schlachtfest der Ziegenhof-Pusack GbR.

*Treffpunkt: Parkplatz
Neißebrückenkopf in
Pusack (Gemeinde
Neiße-Malxetal OT
Jerischke)
Gebühr: 6,00 € p. P.
Ein Angebot der Volks-
hochschule Spree-Neiße.
www.kreisvolkshochschule-spn.de,
(+49) 03563 90647*



LISTOPAD

08.11., 10.00 - 17.00

Witamy w „Hand - made”

Zdumienie - Udział - Zakup

Informacje w *Erlichthof*, *Turnerweg 6*, *02956 Rietschen*,
www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

10.11., 17.00

Pochód na św. Marcina

Gry, zabawy dla całej rodziny, prezentacje zwierząt, stoiska ze sztuką i rzemiosłem, koło ochrony przyrody, zajęcia praktyczne, muzyka i wiele innych.

regularna opłata za wstęp

Naturschutz-Tierpark Görlitz e.V. Zittauer Straße 43,
02826 Görlitz, www.zoo-goerlitz.de, (+49) 03581 6693000

11.11., od godziny 10.00

Obchody Dnia Niepodległości,

Ośrodek Kultury Sportu i Rekreacji w Łęknicy

www.bip.umleknica.pl,

www.oksir.pl



18.11., 17.00

Skala roku

Wykład kulinarny o skale roku. Z degustacją regionalnej żywności i smakołyków.

Wstęp wolny!

Dawna Cegielnia,

An der Ziegelei 1,

03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,

www.muskauer-faltenbogen.de,

(+49) 035600 3687-12 / -13 / -14



21.11., 09.00 – 13.00 Uhr

Schlachtfest zum Saisonausklang

Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4,
03159 Neiße-Malxetal OT Pusack,
www.ziegenhof-pusack.de, (+49) 035600 23155 / 23156

28. und 29.11., jeweils ab 13.00 Uhr

Adventsfest

Marktplatz in Bad Muskau
Stadtverwaltung Bad Muskau, www.badmuskau.de oder
www.muskau.info, (+49) 035771 50492

28.11., ganztägig

Adventsmarkt

vorweihnachtliches Straßenfest mit Infostand des Arbeitskreises Eiszeitdorf
an der evangelischen Kirche in 02957 Krauschwitz,
Kirchstr. 7, 02957 Krauschwitz
Eine Veranstaltung des Arbeitskreises Eiszeitdorf Krauschwitz,
www.eiszeitdorf.de, (+49) 03576 211562

29.11., 11.00 – 13.00 Uhr

Wanderung zum Lichterfest in der Töpferei Najorka

geführte Wanderung über den Drachenberg zur Töpferei Najorka und zurück

Kosten: 3 € pro Teilnehmer

Treffpunkt: 02957 Krauschwitz, Bautzener Str. 26, Parkplatz Gasthaus zur Linde

Eine Veranstaltung des Arbeitskreises Eiszeitdorf Krauschwitz,
www.eiszeitdorf.de, (+49) 03576 211562



21.11., 10.00 – 15.00**Jesienna wędrówka przez Bajkowy Las**

Po prostu magiczne przez „bajkowy las” i Wolf’s Gorge! Z Certyfikowanym Przewodnikiem Geoparku (ZNL), tarasy Nysy w Zelz w przełomie doliny Nysy są badane pod kątem geologicznym i historycznym. Z późniejszym udziałem w święcie uboju w zagrodzie koziej Ziegenhof-Pusack GbR.

Miejsce spotkania: Parking Neißbrückenkopf w Pusack (gmina Neisse-Malxetal OT Jerischke)

Opłata: 6 € od os.

Oferta od Volkshochschule Spree-Neiße.

www.kreisvolkshochschule-spn.de, (+49) 03563 90647

21.11., 09.00 – 13.00**Święto uboju pod koniec sezonu**

Ziegenhof Pusack GbR, Pusack 4, 03159 Neisse-Malxetal OT Pusack, www.ziegenhof-pusack.de, (+49) 035600 23155 lub 23156

**28. i 29.11., Od 13.00****Jarmark adwentowy**

Rynek w Bad Muskau

Administracja miasta Bad Muskau, www.badmuskau.de lub www.muskau.info, (+49) 035771 50492

28.11., cały dzień**Jarmark Bożonarodzeniowy**

przedświąteczny festiwal uliczny z stoiskiem informacyjnym grupy roboczej Eiszeitdorf

w kościele protestanckim w 02957 Krauschwitz,

Kirchstr. 7, 02957 Krauschwitz

Wydarzenie grupy roboczej Eiszeitdorf Krauschwitz.

www.eiszeitdorf.de, (+49) 035771 60267

29.11., 11.00 - 13.00**Wycieczka na festiwal świateł w ceramice Najorka**

Wycieczka z przewodnikiem po Smoczycch Górach do warsztatu ceramiki Najorka i z powrotem

Koszt: 3 € na uczestnika

Miejsce spotkania: 02957 Krauschwitz, Bautzener Str. 26, parking Gasthaus zur Linde

Wydarzenie grupy roboczej Eiszeitdorf Krauschwitz, www.eiszeitdorf.de, (+49) 03576 211562



DEZEMBER

05.12., ganztägig

Schlossweihnacht

Schlosshof im Neuen Schloss im UNESCO-Welterbe
Muskauer Park

*Eine Veranstaltung der Stiftung Fürst-Pückler-Park
Bad Muskau.*

www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100



05. und 06.12., ganztägig

Weihnachtsmannfahrten nach Kromlau

auf der Strecke Weißwasser - Kromlau

Kosten: 4 € - 9 €

*Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße,
02943 Weißwasser/O.L. www.waldeisenbahn.de,
(+49) 03576 207472*

05. und 06.12., ganztägig

Adventsmarkt

Confiserie Felicitas GmbH, Schokoladenweg 1,
03130 Spremberg OT Hornow,

www.confiserie-felicitas.de, (+49) 035698 8055545

06.12., 17.00 Uhr

Großes Advents- und Weihnachtssingen

Rund 200 Sängerinnen und Sänger aus Forster Chören
sowie dem Umland und Instrumentalisten laden mit
bekannten Advents- und Weihnachtssliedern zum Mitsingen
ein.

Kosten: Eintritt frei! Kollekte erbeten.

*Ev. Stadtkirche St. Nikolai, Am Markt 16, 03149 Forst (Lausitz),
www.kirche-forst.de, (+49) 03562 7255*

GRUDZIEŃ

05.12., cały dzień

Zamkowe Boże Narodzenie

Dziedziniec zamkowy w Nowym Zamku w parku Mużakowskim Światowego Dziedzictwa UNESCO
Wydarzenie fundacji Fürst-Pückler-Park Bad Muskau.
www.muskauer-park.de, (+49) 035771 63100

05. i 06.12., cały dzień

Wycieczki Świętego Mikołaja do Kromlau

na trasie Weißwasser - Kromlau

Koszt: 4 € - 9 €

Waldeisenbahn Weißwasser, Bahnhof Teichstraße, 02943 Weißwasser/O.L., www.waldeisenbahn.de, (+49) 03576 207472

05 i 06.12., cały dzień

Jarmark Bożonarodzeniowy

Confiserie Felicitas GmbH, Schokoladenweg 1,
03130 Spremberg OT Hornow,
www.confiserie-felicitas.de, (+49) 035698 8055545

06.12., 17.00

Wielkie adwentowo – świąteczne śpiewanie

Około 200 śpiewaków z chórów Forster oraz okolic i instrumentalistów zaprasza do śpiewania wraz z popularnymi kolędami adwentowymi i świątecznymi.

Koszty: wstęp wolny! Mile widziane datki na tacę.

*Ev. Kościół miejski św. Mikołaja, Am Markt 16,
03149 Forst (Lausitz), www.kirche-forst.de, (+49) 03562 7255*





10. – 13.12., täglich von 14.00 – 20.00 Uhr

Forster Weihnachtsmarkt

Weihnachtlich- kulinarische Köstlichkeiten, Markttreiben, Geschenkartikel, lodernde Weihnachtsfeier u.v.m. Dazu ganztägiges Bühnenprogramm mit täglichen Highlights.
Eintritt frei!

An der Evangelischen Stadtkirche St. Nikolai, Am Markt, 03149 Forst (Lausitz), www.forst-lausitz.de, (+49) 03562 989350

11. – 13.12., 14.00 – 18.00 Uhr

Weihnachtsmarkt Spremberg

Viele Programmpunkte für Jung und Alt sorgen für die richtige Einstimmung auf das bevorstehende Fest.

Marktplatz / Lange Straße, 03130 Spremberg, www.citywerbering.de, (+49) 03563 39550

12.12., 14.00 Uhr

Familientöpfern im Advent

Anmeldung über Tel. (+49) 035772 40066

Kosten: 14 € p. P.

Treffpunkt: Keramikscheune im Erlichthof, Turnerweg 6, 02956 Rietschen, www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320

12.12., 12.30 – 19.00 Uhr

12. Weihnachtsmarkt an der Alten Ziegelei

Unterhaltung mit Führungen im Ringbrandofen, Tonbahnfahrten und himmlischer Stimmung auf dem Gelände der Alten Ziegelei. Der Weihnachtsmann kommt per Bahn!

*Kosten: Tonbahnfahrten 3,50 € p. P., Führungen 3 €
Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1, 03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig, www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de, (+49) 035600 6681 oder (+49) 0175 2966441*

12.12.

Weihnachtsmarkt in Brody

Kunsthandwerkermarkt mit lokale Produzenten und Weihnachtsprodukten. Für das leibliche Wohl ist gesorgt!
Eintritt frei!

www.brody.pl

13.12., 10.00 – 18.00 Uhr

Weihnachtsüberraschung im Tierpark

Der Weihnachtsmann kommt mit einem Beutel voll Geschenke in den Tierpark Weißwasser!

*Preis: Erw, 4,90 €, erm. 2,90 €, Familien 12,50 €
Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser/O.L., www.tierpark-weisswasser.de, (+49) 03576 208366 oder 222506*

10. – 13.12., codziennie od 14.00 - 20.00**Jarmark bożonarodzeniowy w Forst**

Jarmark bożonarodzeniowy w Forst zaprasza: świąteczne przysmaki kulinarne, prezenty, płonące świąteczne ogniska i wiele więcej. Całodniowy program z codziennymi atrakcjami.

Wstęp wolny!

*W kościele ewangelickim St. Nikolai, Am Markt,
03149 Forst (Lausitz), www.forst-lausitz.de,
(+49) 03562 989350*

11.– 13.12., 14.00 – 18.00**Jarmark bożonarodzeniowy w Spremberg**

Ciekawy program dla młodych i starszych zapewnia odpowiedni nastrój na nadchodzące święta.

*Marktplatz / Lange Strasse, 03130 Spremberg,
www.citywerbering.de, (+49) 03563 39550*

12.12., 14:00**Rodzinne wyrabianie naczyń z gliny w trakcie adwentu**

Rejestracja przez telefon (+49) 035772 40066

Koszt: 14 €

*Miejsce spotkania: stodoła ceramiczna w Erlichthof,
Turnerweg 6, 02956 Rietschen,
www.erlichthof.de, (+49) 035772 41320*

12.12., 12:30 - 19:00**12. Jarmark Bożonarodzeniowy w Dawnej Cegielni**

Rozrywka z oprowadzaniem po piecu, przejazd kolejką i niebiańska atmosfera na miejscu. Święty Mikołaj przyjeżdża pociągiem!

Koszty: Przejazd kolejką 3,50 €, przewodniki 3 €

*Klein Kölziger Ziegeleibahnverein e.V., An der Ziegelei 1,
03159 Neiße-Malxetal OT Klein Kölzig,
www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de,
(+49) 035600 6681 lub (+49) 0175 2966441*

12.12.**Jarmark Bożonarodzeniowy w Brodach**

Targ rzemieślniczy z lokalnymi producentami i produktami świątecznymi. Zadbano o dobre samopoczucie fizyczne!

Wstęp wolny!

www.brody.pl

13.12., 10.00 - 18.00**Świąteczna niespodzianka w zoo**

Święty Mikołaj przybywa do Parku zoologicznego w Weißwasser z torbą pełną prezentów!

Cena: dorośli, 4,90 €, ulgowe 2,90 €, rodziny 12,50 €

*Tierpark Weißwasser, Teichstr. 56, 02943 Weißwasser / O.L.,
www.tierpark-weisswasser.de,
(+49) 03576 208366 lub 222506*



Ganzjährig

Führungen im UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen

Ob zu Fuß, mit dem Rad, dem Bus oder mit der historischen Waldeisenbahn – unsere Geoparkführer richten sich ganz nach Ihren individuellen und thematischen Wünschen. Führungen und Experimente, Basteleien und geologisch-mineralogische Erkundungen gibt es bereits für Kinder ab Vorschulalter – buchbar auch für Bildungseinrichtungen!

Anfragen an: info@muskauer-faltenbogen.de.



Impressum

Redaktion / Herausgeber:

UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen,
Geschäftsstelle
Muskauer Straße 14
03159 Döbern
info@muskauer-faltenbogen.de
www.muskauer-faltenbogen.de

Gestaltung und Layout:

UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/
Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle,
Grafikbüro Anspach, Spremberg

Fotos:

Norbert Anspach; Robert Brachun; Toralf Hasse,
Melanie Köder; Ostdeutscher Rosengarten; Peter Radke;
Torsten Pötzsch; Annette Schild; Stiftung „Fürst-Pückler-Park
Bad Muskau“; UNESCO Global Geopark Muskauer
Faltenbogen/Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle; WEM GmbH

Druck:

Colours Factory Piła
Dezember 2019



Całorocznie

Wycieczki z przewodnikiem po Światowym Geoparku UNESCO Łuk Mużakowa

Pieszko, rowerem, autobusem, czy też historyczną Kolejką Leśną – nasi przewodnicy po Geoparku dostosują się do Państwa indywidualnych tematycznych życzeń.

Zwiedzanie i eksperymenty, majsterkowanie i badania geologiczno-mineralogiczne dostępne są dla dzieci od wieku przedszkolnego – możliwość rezerwacji także dla instytucji edukacyjnych. Zapytania można nadsyłać na adres info@muskauer-faltenbogen.de.



Stopka redakcyjna

Redakcja:

Światowy Geopark UNESCO Łuk Mużakowa

Biuro

Muskauer Straße 14

03159 Döbern

info@muskauer-faltenbogen.de

www.muskauer-faltenbogen.de

Projekt i układ graficzny:

UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen/

Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle,

Grafikbüro Anspach, Spremberg

Zdjęcia:

Norbert Anspach; Robert Brachun; Toralf Hasse,

Melanie Köder; Ostdeutscher Rosengarten; Peter Radke;

Torsten Pötzsch; Annette Schild; Stiftung „Fürst-Pückler-Park

Bad Muskau“; UNESCO Global Geopark Muskauer

Faltenbogen/Łuk Mużakowa, Geschäftsstelle; WEM GmbH

Wydruk:

Colours Factory Piła

Grudzień 2019



www.zoo-goerlitz.de



**IHRE SPUREN HINTERLASSEN
- UNSERE ZUKUNFT GESTALTEN**

SPENDE JETZT für den Tierpark!

IBAN: DE0785 050100 0000012 203

Ihre Spenden sind steuerlich absetzbar. Bis zu einer Summe von 200 Euro kann der Kontoauszug als Beleg genutzt werden, sofern dieser den Vermerk „Spende“ im Verwendungszweck enthält. Über diesen Betrag hinaus stellen wir Ihnen gerne eine Spendenbescheinigung aus.

Alle personenbezogenen Daten werden ausschließlich vom Naturschutz-Tierpark e.V. genutzt und nicht an Dritte weitergegeben.

Folge uns!



www.zoo-goerlitz.de

ALTE ZIEGELEI KLEIN KÖLZIG

Klein Kölziger Ziegeleibahn e.V.
Sitz: An der Ziegelei 1

Kontakt: Klein Kölziger Dorfstr. 1
03159 Neiße-Malxetal
Telefon (035600) 6681
Mobiltelefon (0175) 2966441
Telefax (035600) 22681
www.ziegeleibahn-klein-koelzig.de



In den Sommermonaten und auf Anfrage Führungen in der Ziegelei, Fahrten mit der Ziegeleibahn und Events.



*nostalgisch
von Park zu Park*

WALDEISENBAHN MUSKAU

125
JAHRE



Die schönste Art, den
**UNESCO Global Geopark
Muskauer Faltenbogen / Łuk Mużakowa**
zu erfahren!



- Letzte original erhaltene Waldbahn Deutschlands
- Fahrplanmäßiger Zugverkehr von Mai bis Anfang Oktober
- Mit einer Fahrt zwei UNESCO-Stätten erleben (Fürst-Pückler-Park Bad Muskau, UNESCO Global Geopark Muskauer Faltenbogen)




- Ostatnia na terenie Niemiec oryginalnie zachowana kolejka leśna
- Regularne, zgodne z rozkładem przejazdów od maja do początku października
- Jeden przejazd - dwa obiekty UNESCO (Park Księcia Pücklera w Bad Muskau, Światowy Geopark UNESCO Łuk Mużakowa)




(+49) 03576/207472

www.waldeisenbahn.de



 Besuchen Sie die einzigartige Kulturlandschaft im deutsch-polnischen Geopark Muskauer Faltenbogen und erleben Sie 20 Mio Jahre Erdgeschichte! Weitere Informationen zum Geopark erhalten Sie im Besucherzentrum in Döbern (Mo.–Fr., 9–15 Uhr) oder in den Touristenzentren der Region.

 Zapraszamy do zapoznania się z wyjątkowym obrazem kulturowym w Polsko-Niemieckim Geoparku Łuk Mużakowa oraz do przeżycia 20 mln lat historii Ziemi! Dalsze informacje o Geoparku dostępne są w Centrum Informacji w Döbern (pon.–pt. w godz. 9.00 – 15.00) lub w centrach informacji turystycznej w regionie.

Kontakt

Geopark Muskauer Faltenbogen
Geschäftsstelle
Muskauer Straße 14
D–03159 Döbern
Tel. (0049) 35600-36 87 12
Fax (0049) 35600-36 87 69
info@muskauer-faltenbogen.de
www.muskauer-faltenbogen.de

kontakt

Stowarzyszenie
Geopark Łuk Mużakowa
ul. Wojska Polskiego 2
68-208 Łęknica
tel. +48 68 375 3475
geopark@wp.pl
www.lukmuzakowa.com.pl

WWW.MUSKAUER-FALTENBOGEN.DE



gefördert durch:



Die Beauftragte der Bundesregierung
für Kultur und Medien

